



Sadržaj

II. Nezakonodavni akti

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

2014/369/EU:

- ★ **Odluka Vijeća od 13. svibnja 2014. o sklapanju, u ime Europske unije, Protokola između Europske unije i Unije Komorâ o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti i financijskog doprinosa predviđenih Sporazumom o partnerstvu u sektoru ribarstva koji je na snazi između dviju stranaka** 1

UREDBE

- ★ **Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 663/2014 od 5. lipnja 2014. o zamjeni priloga A, B i C Uredbi (EZ) br. 1346/2000 o stečajnom postupku** 4
- ★ **Delegirana Uredba Komisije (EU) br. 664/2014 od 18. prosinca 2013. o dopuni Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća s obzirom na utvrđivanje simbola Unije za zaštićene oznake izvornosti, zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla i zajamčeno tradicionalne specijalitete i s obzirom na određena pravila o podrijetlu, određena pravila postupka i određena dodatna prijelazna pravila** 17
- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) br. 665/2014 od 11. ožujka 2014. o dopuni Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu uvjeta uporabe neobavezne oznake kvalitete „planinski proizvod”** 23
- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) br. 666/2014 od 12. ožujka 2014. o uspostavi materijalnih zahtjeva za sustav inventara Unije i uzimanju u obzir promjena potencijala globalnog zagrijavanja i međunarodno dogovorenih smjernica za inventare u skladu s Uredbom (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾** 26

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

★ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 667/2014 od 13. ožujka 2014. o dopuni Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu pravila postupanja u vezi s kaznama koje Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala izriče trgovinskim repozitorijima uključujući pravila o pravu na obranu i vremenske odredbe ⁽¹⁾	31
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 668/2014 od 13. srpnja 2014. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode	36
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 669/2014 od 18. lipnja 2014. o odobrenju kalcij D-pantotenata i D-pantenola kao dodataka hrani za sve životinjske vrste ⁽¹⁾	62
Provedbena uredba Komisije (EU) br. 670/2014 od 18. lipnja 2014. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća	66
Provedbena uredba Komisije (EU) br. 671/2014 od 18. lipnja 2014. o izdavanju uvoznih dozvola za zahtjeve podnesene tijekom prvih sedam dana lipnja 2014. u okviru carinskih kvota koje su Uredbom (EZ) br. 533/2007 otvorene za meso peradi	68
Provedbena uredba Komisije (EU) br. 672/2014 od 18. lipnja 2014. o izdavanju uvoznih dozvola za zahtjeve podnesene tijekom prvih sedam dana lipnja 2014. u okviru carinske kvote koja je Uredbom (EZ) br. 1385/2007 otvorena za meso peradi	70
★ Uredba (EU) br. 673/2014 Europske središnje banke od 2. lipnja 2014. o osnivanju Odbora za posredovanje i o njegovom poslovniku (ESB/2014/26)	72

III. *Drugi akti*

EUROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

★ Odluka Nadzornog tijela EFTA-e br. 20/14/COL od 29. siječnja 2014. o 92. izmjeni postupovnih pravila i pozitivnog prava u području državnih potpora	77
★ Odluka Nadzornog tijela EFTA-e br. 21/14/COL od 29. siječnja 2014. o 93. izmjeni postupovnih pravila i pozitivnog prava u području državnih potpora	79

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Nezakonodavni akti)

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

ODLUKA VIJEĆA

od 13. svibnja 2014.

o sklapanju, u ime Europske unije, Protokola između Europske unije i Unije Kotorâ o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti i financijskog doprinosa predviđenih Sporazumom o partnerstvu u sektoru ribarstva koji je na snazi između dviju stranaka

(2014/369/EU)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. u vezi s člankom 218. stavkom 6. točkom (a) i člankom 218. stavkom 7.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta,

budući da:

- (1) Vijeće je 5. listopada 2006. odobrilo Sporazum o partnerstvu u sektoru ribarstva između Europske zajednice i Unije Kotorâ („Sporazum o partnerstvu”) donošenjem Uredbe (EZ) br. 1563/2006 ⁽¹⁾.
- (2) Europska unija je u pregovorima s Unijom Kotorâ dogovorila novi protokol uz Sporazum o partnerstvu kojim se plovilima Europske unije odobravaju ribolovne mogućnosti u komorskim vodama.
- (3) Novi protokol potpisan je na temelju Odluke Vijeća 2013/786/EU ⁽²⁾ te se privremeno primjenjuje od 1. siječnja 2014.
- (4) U interesu je Europske unije provođenje Sporazuma o partnerstvu putem protokola o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti i odgovarajućeg financijskog doprinosa te određivanju uvjeta za promicanje odgovornog i održivog ribolova u komorskim vodama.
- (5) Sporazumom o partnerstvu osniva se Zajednički odbor odgovoran za praćenje primjene tog sporazuma. Nadalje, u skladu s protokolom, Zajednički odbor može odobriti određene izmjene protokola. Radi olakšanja odobrenja tih izmjena, prikladno je ovlastiti Komisiju, podložno posebnim uvjetima, za njihovo odobravanje na temelju pojednostavljenog postupka.
- (6) Trebalo bi odobriti novi protokol,

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1563/2006 od 5. listopada 2006. o sklapanju Sporazuma o partnerstvu u sektoru ribarstva između Europske zajednice i Unije Kotorâ (SL L 290, 20.10.2006., str. 6.).

⁽²⁾ Odluka Vijeća 2013/786/EU od 16. prosinca 2013. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni Protokola između Europske unije i Unije Kotorâ o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti i financijskog doprinosa predviđenih Sporazumom o partnerstvu u sektoru ribarstva koji je na snazi između dviju stranaka (SL L 349, 21.12.2013., str. 4.).

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Protokol između Europske unije i Unije Komorâ o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti i financijskog doprinosa predviđenih Sporazumom o partnerstvu u sektoru ribarstva između Europske zajednice i Unije Komorâ („Protokol“) odobrava se u ime Europske unije ⁽¹⁾.

Članak 2.

Predsjednik Vijeća u ime Europske unije šalje obavijest predviđenu u članku 14. Protokola.

Članak 3.

Podložno odredbama i uvjetima navedenima u Prilogu, Komisija je ovlaštena odobriti, u ime Europske unije, izmjene Protokola u okviru Zajedničkog odbora.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. svibnja 2014.

Za Vijeće
Predsjednik
E. VENIZELOS

⁽¹⁾ Protokol je objavljen u SL L 349, 21.12.2013., str. 5. zajedno s odlukom o njegovu potpisivanju.

PRILOG

Opseg ovlaštenja i postupak za utvrđivanje stajališta Europske unije u okviru Zajedničkog odbora

1. Komisija je ovlaštena pregovarati s Unijom Komorâ i, prema potrebi te podložno poštovanju uvjeta iz stavka 3. ovog Priloga, odobriti izmjene Protokola u odnosu na sljedeća pitanja:
 - (a) preispitivanje ribolovnih mogućnosti u skladu s člankom 5. stavkom 1. Protokola;
 - (b) odluku o modalitetima sektorske potpore u skladu s člankom 3. Protokola;
 - (c) provedbu Protokola i njegovih priloga u skladu s člankom 5. stavkom 3. Protokola.
2. U okviru Zajedničkog odbora uspostavljenog na temelju Sporazuma o partnerstvu Europska unija:
 - (a) djeluje u skladu sa ciljevima koje Unija želi postići u okviru zajedničke ribarstvene politike;
 - (b) poštuje zaključke Vijeća od 19. ožujka 2012. o Komunikaciji o vanjskoj dimenziji zajedničke ribarstvene politike;
 - (c) promiče stajališta usklađena s mjerodavnim pravilima koja su donijele regionalne organizacije za upravljanje u ribarstvu.
3. Kada se predviđa donošenje odluke o izmjenama Protokola iz stavka 1. na sastanku Zajedničkog odbora, poduzimaju se mjere potrebne kako bi se osiguralo da će stajalište koje će se izraziti u ime Europske unije uzeti u obzir najnovije statističke, biološke i druge relevantne informacije dostavljene Komisiji.

U tu svrhu i na temelju tih informacija službe Komisije Vijeću ili njegovim pripremnim tijelima, pravovremeno prije relevantnog sastanka Zajedničkog odbora, šalju na razmatranje i odobrenje dokument koji sadrži pojedinosti o predloženoj stajalištu Europske unije.

U odnosu na pitanja iz stavka 1. točke (a), za odobravanje predviđenog stajališta Europske unije od strane Vijeća zahtijeva se kvalificirana većina glasova. U ostalim slučajevima stajalište Europske unije predviđeno u pripremnom dokumentu smatra se usuglašenim, osim ako se tome protivi određeni broj država članica koji predstavlja blokirajuću manjinu tijekom sastanka pripremnog tijela Vijeća ili u roku od dvadeset dana od primitka pripremnog dokumenta, ovisno o tome što nastupi ranije. U slučaju takvog protivljenja, pitanje se upućuje Vijeću.

Ako tijekom daljnjih sastanaka, uključujući sastanke na licu mjesta, nije moguće postići dogovor kako bi stajalište Europske unije uzelo u obzir nove elemente, pitanje se upućuje Vijeću ili njegovim pripremnim tijelima.

Komisija je pozvana poduzeti sve pravovremene mjere potrebne u smislu daljnjeg postupanja u vezi s odlukom Zajedničkog odbora, uključujući, prema potrebi, objavu relevantne odluke u *Službenom listu Europske unije* i podnošenje svih prijedloga potrebnih za provedbu te odluke.

UREDBE

PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA (EU) br. 663/2014

od 5. lipnja 2014.

o zamjeni priloga A, B i C Uredbi (EZ) br. 1346/2000 o stečajnom postupku

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1346/2000 od 29. svibnja 2000. o stečajnom postupku ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 45.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) U Prilozima A, B i C Uredbi (EZ) br. 1346/2000 navode se nazivi koji se koriste u nacionalnom zakonodavstvu država članica za postupke i stečajne upravitelje na koje se ta Uredba primjenjuje. U Prilogu A navode se stečajni postupci iz članka 2. točke (a) te Uredbe. U Prilogu B navode se likvidacijski postupci iz članka 2. točke (c) te Uredbe, a u Prilogu C navode se stečajni upravitelji iz članka 2. točke (b) te Uredbe.
- (2) Dana 5. veljače 2013. Litva je sukladno članku 45. Uredbe (EZ) br. 1346/2000 obavijestila Komisiju o izmjenama popisa navedenih u Prilozima A i C tog Uredbi.
- (3) Dana 11. ožujka 2013. Irska je sukladno članku 45. Uredbe (EZ) br. 1346/2000 obavijestila Komisiju o izmjenama popisa navedenih u Prilozima A i C tog Uredbi.
- (4) Dana 25. ožujka 2013. Grčka je sukladno članku 45. Uredbe (EZ) br. 1346/2000 obavijestila Komisiju o izmjenama popisa navedenih u Prilozima A, B i C tog Uredbi.
- (5) Dana 25. ožujka 2013. Luksemburg je sukladno članku 45. Uredbe (EZ) br. 1346/2000 obavijestio Komisiju o izmjenama popisa navedenih u Prilozima A, B i C tog Uredbi.
- (6) Dana 26. travnja 2013. Poljska je sukladno članku 45. Uredbe (EZ) br. 1346/2000 obavijestila Komisiju o izmjenama popisa navedenih u Prilozima A i B tog Uredbi.
- (7) Dana 22. svibnja 2013. Portugal je sukladno članku 45. Uredbe (EZ) br. 1346/2000 obavijestio Komisiju o izmjenama popisa navedenih u Prilozima A, B i C tog Uredbi.
- (8) Dana 5. veljače 2014. Italija je sukladno članku 45. Uredbe (EZ) br. 1346/2000 obavijestila Vijeće o izmjenama popisa navedenih u Prilozima A, B i C tog Uredbi. Ta je obavijest naknadno izmijenjena 10. travnja 2014.
- (9) Dana 12. veljače 2014. Cipar je sukladno članku 45. Uredbe (EZ) br. 1346/2000 obavijestio Vijeće o izmjenama popisa navedenih u Prilozima A, B i C tog Uredbi. Ta je obavijest naknadno izmijenjena 10. travnja 2014.
- (10) Ujedinjena Kraljevina i Irska vezane su Uredbom (EZ) br. 1346/2000 te stoga na temelju članka 45. te Uredbe sudjeluju u donošenju i primjeni ove Uredbe.
- (11) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe, ona za nju nije obvezujuća i ne primjenjuje se na nju.
- (12) Priloge A, B i C Uredbi (EZ) br. 1346/2000 trebalo bi stoga u skladu s tim izmijeniti,

⁽¹⁾ SL L 160, 30.6.2000., str. 1.

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilozi A, B i C Uredbi (EZ) br. 1346/2000 zamjenjuju se tekstovima određenima u prilogima I., II., odnosno III. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Luxembourg 5. lipnja 2014.

Za Vijeće
Predsjednik
N. DENDIAS

PRILOG I.

„PRILOG A

Stečajni postupci iz članka 2. točke (a)

BELGIQUE/BELGIË

- Het faillissement/La faillite,
- De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif,
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice,
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes,
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites,

БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност,

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs,
- Reorganizace,
- Oddlužení,

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren,
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren,
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren,
- Das Insolvenzverfahren,

EESTI

- Pankrotimenetus,

ÉIRE/IRELAND

- Compulsory winding-up by the court,
- Bankruptcy,
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,
- Winding-up in bankruptcy of partnerships,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,
- Company examinership,
- Debt Relief Notice,
- Debt Settlement Arrangement,
- Personal Insolvency Arrangement,

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση,
- Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία,
- Σχέδιο αναδιοργάνωσης,
- Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,

ESPAÑA

- Concurso,

FRANCE

- Sauvegarde,
- Redressement judiciaire,
- Liquidation judiciaire,

HRVATSKA

- Stečajni postupak,

ITALIA

- Fallimento,
- Concordato preventivo,
- Liquidazione coatta amministrativa,
- Amministrazione straordinaria,

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη,
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,
- Διάταγμα Παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος,
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process,
- Juridiskās personas maksātnespējas process,
- Fiziskās personas maksātnespējas process,

LIETUVA

- Įmonės restruktūrizavimo byla,
- Įmonės bankroto byla,
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka,
- Fizinio asmens bankroto byla,

LUXEMBOURG

- Faillite,
- Gestion contrôlée,

- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif),
- Régime spécial de liquidation du notariat,
- Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement,

MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás,
- Felszámolási eljárás,

MALTA

- Xoljiment,
- Amministrazzjoni,
- Stralc' volontarju mill-membri jew mill-kredituri,
- Stralc' mill-Qorti,
- Falliment f'każ ta' negozjant,

NEDERLAND

- Het faillissement,
- De surséance van betaling,
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Schuldenregulierungsverfahren,
- Das Abschöpfungsverfahren,
- Das Ausgleichsverfahren,

POLSKA

- Postępowanie naprawcze,
- Upadłość obejmująca likwidację,
- Upadłość z możliwością zawarcia układu,

PORTUGAL

- Processo de insolvência,
- Processo especial de revitalização,

ROMÂNIA

- Procedura insolvenței,
- Reorganizarea judiciară,
- Procedura falimentului,

SLOVENIJA

- Stečajni postopek,
- Skrajšani stečajni postopek,
- Postopek prisilne poravnave,
- Prisilna poravnava v stečaju,

SLOVENSKO

- Konkurzno konanie,
- Reštrukturalizačno konanie,

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs,
- Yrityssaneeraus/företagssanering,

SVERIGE

- Konkurs,
- Företagsrekonstruktion,

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court,
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court),
 - Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court,
 - Voluntary arrangements under insolvency legislation,
 - Bankruptcy or sequestration."
-

PRILOG II.

„PRILOG B

Likvidacijski postupci iz članka 2. točke (c)

BELGIQUE/BELGIË

- Het faillissement/La faillite,
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice,

БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност,

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs,

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren,
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren,
- Das Insolvenzverfahren,

EESTI

- Pankrotimenetus,

ÉIRE/IRELAND

- Compulsory winding-up,
- Bankruptcy,
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,
- Winding-up in bankruptcy of partnerships,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση
- Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου

ESPAÑA

- Concurso,

FRANCE

- Liquidation judiciaire,

HRVATSKA

- Stečajni postupak,

ITALIA

- Fallimento,
- Concordato preventivo,
- Liquidazione coatta amministrativa,
- Amministrazione straordinaria,

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές, με επιβεβαίωση του Δικαστηρίου,
- Πτώχευση,
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

LATVIJA

- Juridiskās personas maksātnespējas process,
- Fiziskās personas maksātnespējas process,

LIETUVA

- Įmonės bankroto byla
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka,

LUXEMBOURG

- Faillite,
- Régime spécial de liquidation du notariat,
- Liquidation judiciaire dans le cadre du surendettement,

MAGYARORSZÁG

- Felszámolási eljárás,

MALTA

- Stralċ volontarju,
- Stralċ mill-Qorti,
- Falliment inkluż il-hruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut,

NEDERLAND

- Het faillissement,
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),

POLSKA

- Upadłość obejmująca likwidację,

PORTUGAL

- Processo de insolvência,

ROMÂNIA

- Procedura falimentului,

SLOVENIJA

- Stečajni postopek,
- Skrajšani stečajni postopek,

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie,

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs,

SVERIGE

- Konkurs,

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court,
 - Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court,
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court),
 - Bankruptcy or sequestration.”
-

PRILOG III.

„PRILOG C

Stečajni upravitelji iz članka 2. točke (b)

BELGIQUE/BELGIË

- De curator/Le curateur,
- De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué,
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice,
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes,
- De vereffenaar/Le liquidateur,
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire,

БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик,
- Временен синдик,
- (Постоянен) синдик,
- Служебен синдик,

ČESKÁ REPUBLIKA

- Insolvenční správce,
- Předběžný insolvenční správce,
- Oddělený insolvenční správce,
- Zvláštní insolvenční správce,
- Zástupce insolvenčního správce,

DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter,
- Vergleichsverwalter,
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung),
- Verwalter,
- Insolvenzverwalter,
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung),
- Treuhänder,
- Vorläufiger Insolvenzverwalter,

EESTI

- Pankrotihaldur,
- Ajutine pankrotihaldur,
- Usaldusisik,

ÉIRE/IRELAND

- Liquidator,
- Official Assignee,

- Trustee in bankruptcy,
- Provisional Liquidator,
- Examiner,
- Personal Insolvency Practitioner,
- Insolvency Service,

ΕΛΛΑΔΑ

- Ο σύνδικος,
- Ο εισηγητής,
- Η επιτροπή των πιστωτών,
- Ο ειδικός εκκαθαριστής,

ESPAÑA

- Administradores concursales,

FRANCE

- Mandataire judiciaire,
- Liquidateur,
- Administrateur judiciaire,
- Commissaire à l'exécution du plan,

HRVATSKA

- Stečajni upravitelj,
- Privremeni stečajni upravitelj,
- Stečajni povjerenik,
- Povjerenik,

ITALIA

- Curatore,
- Commissario giudiziale,
- Commissario straordinario,
- Commissario liquidatore,
- Liquidatore giudiziale,

ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής,
- Επίσημος Παραλήπτης,
- Διαχειριστής της Πτώχευσης,

LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators,

LIETUVA

- Bankroto administratorius,
- Restruktūrizavimo administratorius,

LUXEMBOURG

- Le curateur,
- Le commissaire,
- Le liquidateur,
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat,
- Le liquidateur dans le cadre du surendettement,

MAGYARORSZÁG

- Vagyonfelügyelő,
- Felszámoló,

MALTA

- Amministratur Proviżorju,
- Riċevitur Uffiċjali,
- Stralċjarju,
- Manager Speċjali,
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment,

NEDERLAND

- De curator in het faillissement,
- De bewindvoerder in de surséance van betaling,
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

ÖSTERREICH

- Masseverwalter,
- Sanierungsverwalter,
- Ausgleichsverwalter,
- Besonderer Verwalter,
- Einstweiliger Verwalter,
- Sachwalter,
- Treuhänder,
- Insolvenzgericht,
- Konkursgericht,

POLSKA

- Syndyk,
- Nadzorca sądowy,
- Zarządca,

PORTUGAL

- Administrador de insolvência,
- Administrador judicial provisório,

ROMÂNIA

- Practician în insolvență,
- Administrator judiciar,
- Lichidator,

SLOVENIJA

- Upravitelj prisilne poravnave,
- Stečajni upravitelj,
- Sodišče, pristojno za postopek prisilne poravnave,
- Sodišče, pristojno za stečajni postopek,

SLOVENSKO

- Predbežný správca,
- Správca,

SUOMI/FINLAND

- Pesänohittaja/boförvaltare,
- Selvittäjä/utredare,

SVERIGE

- Förvaltare,
- Rekonstruktör,

UNITED KINGDOM

- Liquidator,
 - Supervisor of a voluntary arrangement,
 - Administrator,
 - Official Receiver,
 - Trustee,
 - Provisional Liquidator,
 - Judicial factor.”
-

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 664/2014**od 18. prosinca 2013.****o dopuni Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća s obzirom na utvrđivanje simbola Unije za zaštićene oznake izvornosti, zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla i zajamčeno tradicionalne specijalitete i s obzirom na određena pravila o podrijetlu, određena pravila postupka i određena dodatna prijelazna pravila**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode ⁽¹⁾, a posebno članak 5. stavak 4. prvi i drugi podstavak, članak 12. stavak 7. prvi podstavak, članak 16. stavak 2., članak 19. stavak 2. prvi podstavak, članak 23. stavak 4. prvi podstavak, članak 25. stavak 3., članak 49. stavak 7. prvi podstavak, članak 51. stavak 6. prvi podstavak, članak 53. stavka 3. prvi podstavak i članak 54. stavak 2. prvi podstavak,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 1151/2012 stavljene su izvan snage i zamijenjene Uredba Vijeća (EZ) br. 509/2006 od 20. ožujka 2006. o poljoprivrednim i prehrambenim proizvodima kao zajamčeno tradicionalnim specijalitetima ⁽²⁾ i Uredba Vijeća (EZ) br. 510/2006 od 20. ožujka 2006. o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda ⁽³⁾. Uredbom (EU) br. 1151/2012 Komisija se ovlašćuje za donošenje delegiranih i provedbenih akata. Kako bi se osiguralo nesmetano funkcioniranje sustava kvalitete poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda u novom zakonskom okviru, takvim je aktima potrebno donijeti određena pravila. Novim pravilima potrebno je zamijeniti provedbena pravila uredaba Vijeća (EZ) br. 509/2006 i 510/2006 koja su utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1898/2006 od 14. prosinca 2006. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 510/2006 o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda ⁽⁴⁾ i Uredbom Komisije (EZ) br. 1216/2007 od 18. listopada 2007. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 509/2006 o poljoprivrednim i prehrambenim proizvodima kao garantirano tradicionalnim specijalitetima ⁽⁵⁾.
- (2) Kako bi se uzela u obzir posebna svojstva, a posebno fizički i materijalni uvjeti proizvodnje proizvoda životinjskog podrijetla čiji je naziv registriran kao zaštićena oznaka izvornosti, trebalo bi u specifikaciji proizvoda za takve proizvode dopustiti odstupanja s obzirom na izvor hrane za životinje. Ta odstupanja ni na koji način ne smiju utjecati na vezu između zemljopisne sredine i posebne kvalitete ili obilježja proizvoda jedino ili isključivo zbog te sredine.
- (3) Kako bi se uzelo u obzir posebno obilježje pojedinih proizvoda zaštićenih oznakom zemljopisnog podrijetla, u specifikaciji takvih proizvoda trebala bi biti dopuštena ograničenja s obzirom na izvor sirovina. Obrazloženje za ta ograničenja u skladu su s objektivnim kriterijima usklađenima s općim načelima sustava za zaštitu oznaka zemljopisnog podrijetla i koji dodatno poboljšavaju dosljednost proizvoda s ciljevima programa.
- (4) Kako bi se potrošačima osigurala odgovarajuće informacije, potrebno je odrediti simbole Unije dizajnirane da informiraju javnost o zaštićenim oznakama izvornosti, zaštićenim oznakama zemljopisnog podrijetla i zajamčeno tradicionalnim specijalitetima.
- (5) Kako bi se osiguralo da specifikacije proizvoda za zajamčeno tradicionalne specijalitete daju isključivo odgovarajuće i sažete informacije te kako bi se izbjegli pretjerano opsežni zahtjevi za registraciju ili zahtjevi za odobrenje izmjena specifikacije proizvoda zajamčeno tradicionalnih specijaliteta, trebalo bi utvrditi ograničenje duljine specifikacija proizvoda.

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.⁽²⁾ SL L 93, 31.3.2006., str. 1.⁽³⁾ SL L 93, 31.3.2006., str. 12.⁽⁴⁾ SL L 369, 23.12.2006., str. 1.⁽⁵⁾ SL L 275, 19.10.2007., str. 3.

- (6) Kako bi se olakšao postupak podnošenja zahtjeva, utvrđuju se dodatna pravila o nacionalnim postupcima prigovora u slučaju zajedničkih zahtjeva koji obuhvaćaju više od jednog državnog područja. Budući da bi pravo prigovora trebalo biti zajamčeno na cijelom području Unije, trebalo bi predvidjeti obvezu provedbe nacionalnih postupaka prigovora u svim državama članicama na koje se odnosi zajednički zahtjev.
- (7) Radi jasnih koraka u postupku prigovora, potrebno je navesti postupovne obveze podnositelja u slučaju postizanja sporazuma nakon podnošenja obrazložene izjave o prigovoru.
- (8) Kako bi se olakšao rukovanje prijavama za izmjenu specifikacije proizvoda, trebalo bi utvrditi dodatna pravila koja se odnose na razmatranje tih zahtjeva za izmjene, koja se odnose na podnošenje zahtjeva za manjim izmjenama, kao i njihovu procjenu. Zbog hitne prirode, privremene izmjene trebale bi biti izuzete od standardne procedure te ne bi trebale biti predmet službenog odobrenja Komisije. Međutim, Komisija bi trebala biti potpuno informirana o sadržaju i opravdanjima za takve izmjene.
- (9) Kako bi se osiguralo da sve stranke imaju priliku braniti svoja prava i pravne interese, trebalo bi utvrditi dodatna pravila o postupku poništaja. Postupak poništaja trebalo bi uskladiti sa standardnim postupkom registracije utvrđenim u člancima 49. do 52. Uredbe (EU) br. 1151/2012. Također bi trebalo razjasniti kako se države članice smatraju pravnim osobama koje mogu imati pravni interes za podnošenje zahtjeva za poništaj prema prvom podstavku članka 54. stavka 1. te uredbe.
- (10) S ciljem zaštite pravnih interesa predmetnih proizvođača i dionika, trebalo bi na zahtjev zainteresirane države članice, omogućiti objavu jedinstvenih dokumenata zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla registriranih do 31. ožujka 2006. za koje jedinstveni dokument nije objavljen.
- (11) Člankom 12. stavkom 3. i prvim podstavkom članka 23. stavka 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012 utvrđuje se da se za proizvode podrijetlom iz Unije koji su stavljeni na tržište pod zaštićenom oznakom izvornosti, zaštićenom oznakom zemljopisnog podrijetla ili zajamčeno tradicionalnim specijalitetom, simboli Unije povezani s tim proizvodima moraju nalaziti na etiketi te da se odgovarajuće oznake ili kratice mogu nalaziti na etiketi. Drugim podstavkom članka 23. stavka 3. utvrđuje se da je simbol neobavezan na etiketi zajamčeno tradicionalnih specijaliteta proizvedenih izvan Unije. Te će se odredbe primjenjivati tek od 4. siječnja 2016. Međutim, uredbama (EZ) br. 509/2006 i 510/2006, koje su stavljene izvan snage Uredbom (EU) 1151/2012, utvrđuje se obveza stavljanja na etikete proizvoda podrijetlom iz Unije, bilo simbolom ili punim nazivom oznake te se daje mogućnost korištenja oznake „zajamčeno tradicionalni specijalitet” na etiketi zajamčeno tradicionalnog specijaliteta proizvedenog izvan Unije. Radi kontinuiteta između dviju ukinutih uredbi i Uredbe (EU) br. 1151/2012, obvezu stavljanja simbola ili odgovarajuće oznake na etiketu proizvoda podrijetlom iz Unije i mogućnost korištenja oznake „zajamčeno tradicionalni specijalitet” na etiketi zajamčeno tradicionalnih specijaliteta proizvedenih izvan Unije, trebalo bi smatrati prešutno utvrđenim Uredbom (EU) br. 1151/2012 i već primjenjivim. Kako bi se osigurala pravna sigurnost i zaštita prava i pravnih interesa predmetnih proizvođača i dionika, uvjete korištenja simbola znakova i oznaka na etiketama kako je utvrđeno u uredbama (EZ) br. 509/2006 i 510/2006, trebalo bi nastaviti primjenjivati do 3. siječnja 2016.
- (12) Radi jasnoće i pravne sigurnosti, Uredbu (EZ) br. 1898/2006 i Uredbu (EZ) br. 1216/2007 trebalo bi staviti izvan snage,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Posebna pravila o podrijetlu hrane za životinje i sirovina

1. U smislu članka 5. Uredbe (EU) br. 1151/2012, hrana za životinje podrijetlom je u cijelosti iz određenog zemljopisnog područja u odnosu na proizvode životinjskog podrijetla čiji je naziv registriran kao zaštićena oznaka izvornosti.

U mjeri u kojoj podrijetlo u cijelosti iz određenog zemljopisnog područja nije tehnički izvedivo, hrana za životinje podrijetlom izvan tog područja može se dodati pod uvjetom da nema utjecaja na kvalitetu proizvoda ili njegove bitne karakteristike. Hrana za životinje podrijetlom izvan određenog zemljopisnog područja u svakom slučaju ne prelazi 50 % suhe tvari na godišnjoj razini.

2. Sva ograničenja o podrijetlu sirovina u specifikaciji samog proizvoda, čiji je naziv registriran kao zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla, opravdana su u odnosu na vezu iz članka 7. stavka 1. točke (f) podtočke ii. Uredbe (EU) br. 1151/2012.

Članak 2.

Simboli Unije

Simboli Unije iz članka 12. stavka 2. i članka 23. stavka 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012 uspostavljaju se kako je utvrđeno u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 3.

Ograničavanje specifikacija proizvoda za zajamčeno tradicionalne specijalitete

Specifikacija proizvoda iz članka 19. Uredbe (EU) br. 1151/2012, sažeta je i ne prelazi više od 5 000 riječi, osim u propisno opravdanim slučajevima.

Članak 4.

Nacionalna pravila o postupku prigovora za zajedničke zahtjeve

U slučaju zajedničkog zahtjeva kako je navedeno u članku 49. stavku 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012, nacionalni postupci prigovora provode se u svim državama članicama podnositeljicama zahtjeva.

Članak 5.

Obveza obavješćivanja o postizanju sporazuma u postupku prigovora

Kada zainteresirane strane postignu sporazum slijedom savjetovanja iz članka 51. stavka 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012, nadležna tijela države članice ili treće zemlje iz koje je zahtjev podnesen obavješćuju Komisiju o svim čimbenicima koji su omogućili postizanje sporazuma, uključujući i mišljenja podnositelja zahtjeva i nadležnih tijela države članice ili treće zemlje ili druge fizičke i pravne osobe koje su podnijele prigovor.

Članak 6.

Izmjene specifikacije proizvoda

1. Zahtjev za značajniju izmjenu specifikacije proizvoda, kako je navedeno u članku 53. stavku 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012, sadrži iscrpan opis te posebne razloge za svaku izmjenu. Opis detaljno uspoređuje, za svaku izmjenu, izvorne specifikacije proizvoda te, prema potrebi, izvorni jedinstveni dokument s predloženom izmijenjenom verzijom.

Taj je zahtjev samodostatan. On sadrži sve izmjene specifikacije proizvoda te, prema potrebi, na jedinstvenom dokumentu za koji se traži odobrenje.

Zahtjev za značajnijom izmjenom koji nije u skladu s prvim i drugim podstavkom nije dozvoljen. Komisija o tome obavješćuje podnositelja zahtjeva, ako smatra da zahtjev nije dopušten.

Odobrenje Komisije na zahtjev za značajniju izmjenu specifikacije proizvoda samo pokriva izmjene uključene u sam zahtjev.

2. Prijave za manje izmjene u specifikaciji proizvoda u vezi sa zaštićenim oznakama izvornosti i zaštićenim oznakama zemljopisnog podrijetla dostavljaju se nadležnim tijelima države članice na koju se izvornost ili zemljopisno podrijetlo odnosi. Zahtjevi za manju izmjenu specifikacije proizvoda u vezi s zajamčeno tradicionalnim specijalitetima dostavljaju se nadležnim tijelima države članice u kojoj skupina ima nastan. Ako zahtjev za manju izmjenu specifikacije proizvoda ne dolazi iz skupine koja je podnijela zahtjev za registraciju jednog ili više naziva na koji se specifikacija proizvoda odnosi, država članica mora dati toj skupini priliku za komentare o zahtjevu, ako ta skupina još uvijek postoji. Ako država članica smatra da su zahtjevi iz Uredbe (EU) br. 1151/2012 i odredbe donesene na temelju iste ispunjene, ona može podnijeti zahtjev za manjim izmjenama Komisiji. Zahtjevi za manjim izmjenama specifikacije proizvoda u pogledu proizvoda podrijetlom iz trećih zemalja može podnijeti skupina koja ima pravni interes izravno Komisiji ili preko nadležnih tijela te treće zemlje.

U zahtjevu za manje izmjene predlažu se samo manje izmjene u okviru članka 53. stavka 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012. U njemu se te manje izmjene opisuju, daje se sažetak razloga i pokazuje kako su predložene izmjene doista kvalificirane kao manje u skladu s člankom 53. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012. U njemu se, za svaku izmjenu, uspoređuje izvorna specifikacija proizvoda te, prema potrebi, izvorni jedinstveni dokument s predloženom izmijenjenom inačicom. Zahtjev mora biti samodostatan i mora sadržavati sve izmjene specifikacije proizvoda te, prema potrebi, jedinstvenog dokumenta za koji se traži odobrenje.

Manje izmjene iz drugog podstavka članka 53. stavka 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012 smatraju se odobrenima samo ako Komisija ne obavijesti podnositelja drukčije u roku od tri mjeseca od zaprimanja zahtjeva.

Zahtjev za manje izmjene koji nije u skladu s drugim podstavkom ovog stavka nije prihvatljiv. Prešutno odobrenje iz trećeg podstavka ovog stavka ne primjenjuje se na takve zahtjeve. Ako se smatra da je zahtjev neprihvatljiv, Komisija o tome obavješćuje podnositelja zahtjeva u roku od tri mjeseca od zaprimanja zahtjeva.

Komisija objavljuje odobrene manje izmjene u specifikaciji proizvoda koje ne podrazumijevaju promjene elemenata iz članka 50. stavka 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012.

3. Postupak utvrđen u člancima 49. do 52. Uredbe (EU) br. 1151/2012 ne primjenjuje se na izmjene koje se odnose na privremenu promjenu specifikacije proizvoda koja proizlazi iz uvođenja obveznih sanitarnih i fitosanitarnih mjera od strane tijela javne vlasti ili u vezi s prirodnim katastrofama ili nepovoljnim vremenskim uvjetima koje su službeno priznala nadležna tijela.

Te se izmjene Komisiji dostavljaju zajedno s njihovim razlozima najkasnije u roku od dva tjedna nakon odobrenja. Privremene izmjene specifikacije proizvoda koje se odnose na zaštićene oznake izvornosti ili zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla, Komisiji dostavljaju nadležna tijela države članice povezane sa zemljopisnim područjem oznake. Privremene izmjene specifikacije proizvoda koje se odnose na zajamčeno tradicionalne specijalitete Komisiji dostavljaju nadležna tijela države članice u kojoj skupina ima poslovni nastan. Privremene izmjene koje se odnose na proizvode podrijetlom iz trećih zemalja Komisiji dostavlja skupina koja ima pravni interes ili nadležna tijela te treće zemlje. Države članice objavljuju privremene izmjene specifikacije proizvoda. U priopćenjima o privremenoj izmjeni specifikacije proizvoda koja se odnosi na zaštićenu oznaku izvornosti ili zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla države članice samo prilažu upućivanje na objavu. U priopćenjima o privremenoj izmjeni specifikacije proizvoda koja se odnosi na zajamčeno tradicionalni specijalitet, one prilažu privremenu izmjenu specifikacije proizvoda kako je objavljena. U priopćenjima o proizvodima podrijetlom iz trećih zemalja Komisiji se šalju odobrene privremene izmjene specifikacije proizvoda. Države članice i treće zemlje u svakom priopćenju koje se odnosi na privremene izmjene dostavljaju dokaze o sanitarnim i fitosanitarnim mjerama i presliku akta o priznavanju prirodne katastrofe ili nepovoljnih vremenskih uvjeta. Komisija objavljuje navedene izmjene.

Članak 7.

Poništavanje

1. Postupak utvrđen u člancima 49. do 52. Uredbe (EU) br. 1151/2012 primjenjuje se *mutatis mutandis* na poništenje registracije, kako je navedeno u prvom i drugom podstavku članka 54. stavka 1. te uredbe.
2. Države članice mogu na vlastitu inicijativu podnijeti zahtjev za poništenje na temelju prvog podstavka članka 54. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012.
3. Zahtjev za poništenje objavljuje se u skladu s drugim podstavkom članka 50. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012.
4. Obrazložene izjave prigovora koje se tiču poništenja prihvatljive su samo ako ukazuju na kontinuirano komercijalno korištenje registriranog naziva od strane zainteresiranih strana.

Članak 8.

Prijelazna pravila

1. U pogledu zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla registriranih do 31. ožujka 2006., Komisija u *Službenom listu Europske unije*, na zahtjev države članice, objavljuje jedinstveni dokument koji je ta država članica podnijela. Ta objava popraćena je upućivanjem na objavu specifikacije proizvoda.

2. Do 3. siječnja 2016. primjenjuju se sljedeća pravila:
- (a) za proizvode podrijetlom iz Unije, u slučaju kada se registrirani naziv koristi na etiketi, prati ga ili odgovarajući simbol Unije ili odgovarajuća oznaka iz članka 12. stavka 3. ili članka 23. stavka 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012;
 - (b) za proizvode koji su proizvedeni izvan Unije, oznaka iz članka 23. stavka 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012 nije obvezna na etiketi zajamčeno tradicionalnih specijaliteta.

Članak 9.

Stavljanje izvan snage

Uredba (EZ) br. 1898/2006 i Uredba (EZ) br. 1216/2007 stavljaju se izvan snage.

Članak 10.

Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 5. primjenjuje se samo na postupke prigovora za koje tromjesečni rok iz članka 51. stavka 1. prvog podstavka Uredbe (EU) br. 1151/2012 nije istekao na dan stupanja na snagu ove Uredbe.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. prosinca 2013.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PRILOG

Simbol Unije za „Zaštićenu oznaku izvornosti”



Simbol Unije za „Zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla”



Simbol Unije za „Zajamčeno tradicionalni specijalitet”



DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 665/2014**od 11. ožujka 2014.****o dopuni Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu uvjeta uporabe neobavezne oznake kvalitete „planinski proizvod”**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 31. stavke 3. i 4.,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 1151/2012 uspostavlja se sustav neobaveznih oznaka kvalitete kako bi se proizvođačima na unutarnjem tržištu omogućilo lakše informiranje o svojstvima poljoprivrednih proizvoda s dodanom vrijednosti. Njome se utvrđuju uvjeti uporabe neobavezne oznake kvalitete „planinski proizvod” i ovlašćuje Komisiju za donošenje delegiranih akata kojim se utvrđuju odstupanja od uvjeta uporabe u opravdanim slučajevima i kako bi se uzela u obzir prirodna ograničenja koja utječu na poljoprivrednu proizvodnju na planinskim područjima. Osim toga, Uredbom se ovlašćuje Komisiju za donošenje delegiranih akata u pogledu uspostave metoda proizvodnje i ostalih kriterija koji su važni za primjenu te oznake.
- (2) Kako bi se spriječilo obmanjivanje potrošača, potrebno je razjasniti uporabu oznake „planinski proizvod” za proizvode životinjskog podrijetla. Za proizvode životinja, npr. mlijeko i jaja, proizvodnja bi se trebala odvijati na planinskim područjima. Za proizvode dobivene od životinja, npr. meso, životinje bi trebale biti uzgojene na planinskim područjima. Budući da poljoprivrednici često kupuju mlade životinje, te bi životinje trebale provesti najmanje posljednje dvije trećine svojeg života na planinskim područjima.
- (3) Sezonsko premještanje životinja, uključujući s pašnjaka na planinskom području na pašnjak u neplaninskom području, provodi se na mnogim područjima Unije kako bi se iskoristila sezonska dostupnost ispaše. Time se čuvaju pašnjaci na velikim visinama koji nisu prikladni za ispašu tijekom cijele godine i tradicionalni kulturni krajobrazi na planinskim područjima. Sezonsko premještanje životinja ima i izravne koristi za okoliš, na primjer smanjenje opasnosti od erozije i lavina. Kako bi se potaknula stalna praksa sezonskog premještanja, potrebno je dopustiti primjenu oznake „planinski proizvod” na proizvode dobivene od sezonski premještenih životinja koje su najmanje četvrtinu svog života provele na pašnjacima na planinskim područjima.
- (4) Kako bi se osiguralo da stočna hrana za životinje iz uzgoja dolazi pretežno iz planinskih područja, potrebno je razjasniti da bi se u načelu najmanje polovina njihove godišnje prehrane, izražena kao postotak suhe tvari, trebala sastojati od stočne hrane koja potječe iz planinskih područja.
- (5) Budući da dostupna stočna hrana za preživaae na planinskim područjima predstavlja više od polovice njihove godišnje prehrane, taj bi postotak trebao biti veći u njihovu slučaju.
- (6) Zbog prirodnih ograničenja i činjenice da je stočna hrana proizvedena na planinskim područjima prvenstveno namijenjena za preživaae, samo mali udio stočne hrane za svinje trenutno potječe iz planinskih područja. Kako bi se postigla potrebna ravnoteža između dvostrukog cilja oznake „planinski proizvod”, kako je utvrđeno u uvodnoj izjavi 45. Uredbe (EU) br. 1151/2012, te osiguralo da se proizvodnja svinjskog mesa na planinskim područjima nastavi i tako očuvala ruralna struktura, udio stočne hrane za svinje koji mora potjecati iz tih područja trebao bi biti manji od polovine godišnje prehrane životinja.
- (7) Ograničenja u pogledu stočne hrane trebala bi se primjenjivati na sezonski premještene životinje dok se nalaze na planinskim područjima.
- (8) Budući da se sezonsko premještanje primjenjuje i na košnice, potrebno je razjasniti primjenu oznake „planinski proizvod” na pčelarske proizvode. Međutim, budući da šećer kojim se hrane pčele u pravilu ne potječe iz planinskih područja, ograničenja u pogledu stočne hrane ne bi se trebala primjenjivati na pčele.
- (9) Kako bi se spriječilo obmanjivanje potrošača, oznaku „planinski proizvod” treba upotrebljavati za proizvode biljnog podrijetla samo ako je bilje uzgojeno na planinskim područjima.

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

- (10) Trebalo bi dopustiti da prerađeni proizvodi kao sastojke sadržavaju sirovine kao što su šećer, sol ili začinsko bilje koje se ne može proizvesti na planinskim područjima, uz uvjet da ne čine više od 50 % ukupne težine sastojaka.
- (11) Na planinskim područjima određenih dijelova Unije nema dovoljno pogona za proizvodnju mlijeka i mliječnih proizvoda iz sirovog mlijeka, klanje životinja i rezanje i otkoštavanje trupaca te prešanje maslinovog ulja. Prirodna ograničenja utječu na dostupnost prikladnih pogona za preradu na planinskim područjima, otežavaju preradu i čine je neodrživom. Prerada na drugim mjestima u blizini planinskih područja ne mijenja svojstva proizvoda takve prerade s obzirom na njihovo planinsko podrijetlo. Stoga treba dopustiti primjenu oznake „planinski proizvod” na te proizvode kada ih se prerađuje izvan planinskih područja. U pogledu smještaja pogona za preradu u određenim državama članicama i potrebe za ispunjavanjem očekivanja potrošača, preradu bi trebalo obavljati unutar 30 km od planinskog područja o kojem je riječ.
- (12) Osim toga, kako bi se omogućio nastavak rada postojećih pogona za proizvodnju mlijeka i mliječnih proizvoda, samo bi pogonima koji su postojali na dan stupanja na snagu Uredbe (EU) br. 1151/2012 trebala biti dopuštena uporaba oznake „planinski proizvod”. Budući da dostupnost takvih pogona na planinskim područjima varira, potrebno je ovlastiti države članice za određivanje strožih zahtjeva u pogledu udaljenosti ili sasvim ukloniti tu mogućnost,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Proizvodi životinjskog podrijetla

1. Oznaka „planinski proizvod” može se primjenjivati na proizvode životinja na planinskim područjima, kako su određena u članku 31. stavku 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012, koji se prerađuju na tim područjima.
2. Oznaka „planinski proizvod” može se primjenjivati na proizvode dobivene od životinja koje su najmanje posljednje dvije trećine svog života uzgajane na tim planinskim područjima ako se proizvodi prerađuju na tim područjima.
3. Odstupajući od stavka 2., oznaka „planinski proizvod” može se primjenjivati na proizvode dobivene od sezonski premještenih životinja koje su uzgajane najmanje jednu četvrtinu svog života u sezonskoj ispaši na pašnjacima na planinskim područjima.

Članak 2.

Stočna hrana

1. Za potrebe članka 31. stavka 1. točke (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 smatra se da stočna hrana za životinje iz uzgoja pretežno potječe iz planinskih područja ako udio godišnje prehrane životinja koji se ne može proizvesti na planinskim područjima, izražen kao postotak suhe tvari, ne premašuje 50 % i, u slučaju preživača, 40 %.
2. Odstupajući od stavka 1., u pogledu svinja, udio stočne hrane koji se ne može proizvesti na planinskim područjima, izražen u postotku suhe tvari, ne smije premašiti 75 % godišnje prehrane životinja.
3. Stavak 1. ne primjenjuje se na stočnu hranu za sezonski premještene životinje iz članka 1. stavka 3. ako su uzgajane izvan planinskih područja.

Članak 3.

Pčelarski proizvodi

1. Oznaka „planinski proizvod” može se primjenjivati na proizvode pčelarstva ako su pčele prikupile nektar i pelud samo na planinskim područjima.
2. Odstupajući od članka 31. stavka 1. točke (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012, nije potrebno da šećer kojim se hrane pčele potječe iz planinskih područja.

Članak 4.

Proizvodi biljnog podrijetla

Odstupajući od članka 31. stavka 1. točke (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012, oznaka „planinski proizvod” može se primjenjivati na proizvode biljnog podrijetla samo ako je bilje uzgojeno na planinskim područjima kako su određena u članku 31. stavku 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012.

Članak 5.

Sastojci

Kada se upotrebljavaju u proizvodima iz članka 1. i 4., sljedeći sastojci mogu potjecati s mjesta izvan planinskih područja, uz uvjet da čine više od 50 % ukupne težine sastojaka:

- (a) ostali proizvodi koji nisu navedeni u Prilogu I. Ugovoru; i
- (b) začinsko bilje, začini i šećer.

Članak 6.

Prerada izvan planinskih područja

1. Odstupajući od članka 31. stavka 1. točke (b) Uredbe (EU) br. 1151/2012 i članka 1. stavaka 1. i 2. te Uredbe, sljedeće aktivnosti prerade mogu se obavljati izvan planinskih područja, uz uvjet da udaljenost od planinskog područja o kojem je riječ ne premašuje 30 km:

- (a) postupci prerade za proizvodnju mlijeka i mliječnih proizvoda u pogonima za preradu koji su postojali 3. siječnja 2013.;
- (b) klanje životinja i rezanje i otkošavanje trupaca;
- (c) prešanje maslinovog ulja.

2. U pogledu proizvoda prerađenih na njihovu državnom području, države članice mogu odrediti da se odstupanje iz stavka 1. točke (a) ne primjenjuje ili da pogoni za preradu moraju biti smješteni na udaljenosti, koju je potrebno odrediti, manjoj od 30 km od planinskog područja o kojem je riječ.

Članak 7.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. ožujka 2014.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 666/2014**od 12. ožujka 2014.****o uspostavi materijalnih zahtjeva za sustav inventara Unije i uzimanju u obzir promjena potencijala globalnog zagrijavanja i međunarodno dogovorenih smjernica za inventare u skladu s Uredbom (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 525/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. svibnja 2013. o mehanizmu za praćenje i izvješćivanje o emisijama stakleničkih plinova i za izvješćivanje o drugim informacijama u vezi klimatskih promjena na nacionalnoj razini i razini Unije te stavljanju izvan snage Odluke br. 280/2004/EZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 6. stavak 2. i članak 7. stavak 6. točku (b),

budući da:

- (1) Mehanizam za praćenje i izvješćivanje o emisijama stakleničkih plinova potreban je kako bi se omogućila procjena stvarnog napretka prema ispunjenju obveza Unije i država članica u pogledu ograničavanja ili smanjenja svih emisija stakleničkih plinova na temelju Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o promjeni klime (UNFCCC) odobrene Odlukom Vijeća 94/69/EZ ⁽²⁾, njezina Kyotskog protokola odobrenog Odlukom Vijeća 2002/358/EZ ⁽³⁾ i skupa pravnih akata Unije donesenih 2009. pod zajedničkim nazivom „klimatsko-energetski paket”.
- (2) Odlukom 19/CMP.1 Konferencije stranaka UNFCCC-a koja služi kao sastanak stranaka Kyotskog protokola utvrđuju se smjernice za nacionalne sustave koje bi strane trebale primjenjivati. Stoga treba utvrditi pravila o sustavu inventara Unije kako bi se ispunile obveze nastale na temelju te Odluke, čime bi se osigurala pravovremenost, transparentnost, točnost, dosljednost, usporedivost i potpunost izvješćivanja o emisijama stakleničkih plinova tajništvu UNFCCC-a.
- (3) Kako bi se osigurala kvaliteta sustava inventara Unije, potrebno je utvrditi daljnja pravila o programu osiguranja i kontrole kvalitete Unijina inventara stakleničkih plinova.
- (4) Kako bi se osigurala potpunost inventara Unije u skladu sa smjernicama za pripremanje nacionalnih inventara stakleničkih plinova, potrebno je omogućiti metodologije i podatke koje će Komisija upotrijebiti pri pripremi procjena za podatke koji nedostaju u inventaru neke države članice uz savjetovanje i u uskoj suradnji s predmetnom državom članicom u skladu s člankom 9. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 525/2013.
- (5) Kako bi se osigurala pravovremena i učinkovita provedba obveza Unije u okviru Kyotskog protokola uz UNFCCC, potrebno je odrediti rokove za suradnju i koordinaciju između država članica i Unije tijekom postupka godišnjeg izvješćivanja i revizije UNFCCC-a.
- (6) U obzir treba uzeti promjene vrijednosti potencijala globalnog zagrijavanja i međunarodno dogovorene smjernice za nacionalne inventare antropogenih emisija iz izvora i uklanjanja s pomoću odljeva u skladu s bitnim odlukama koje su donijela tijela UNFCCC-a i Kyotskog protokola.
- (7) Kako bi se osigurala dosljednost s provedbom zahtjeva za praćenje i izvješćivanje u okviru UNFCCC-a i Kyotskog protokola, ova bi se Uredba trebala primjenjivati od 1. siječnja 2015.

⁽¹⁾ SL L 165, 18.6.2013., str. 13.

⁽²⁾ Odluka Vijeća 94/69/EZ od 15. prosinca 1993. o sklapanju Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o promjeni klime (SL L 33, 7.2.1994., str. 11).

⁽³⁾ Odluka Vijeća 2002/358/EZ od 25. travnja 2002. o odobravanju, u ime Europske zajednice, Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime i zajedničkom ispunjavanju obveza koje iz njega proizlaze (SL L 130, 15.5.2002., str. 1.).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Predmet

1. Unijin inventar stakleničkih plinova zbroj je emisija stakleničkih plinova iz država članica izvora i njihova uklanjanja s pomoću odljeva za područje Europske unije u skladu s člankom 52. Ugovora o Europskoj uniji te se uspostavlja na temelju inventara stakleničkih plinova država članica, kako su one izvjestile u skladu s člankom 7. Uredbe (EU) br. 525/2013 za cijeli vremenski slijed godina inventara.
2. Ovom se Uredbom utvrđuju pravila o zahtjevima za sustav inventara Unije i dalje određuju pravila pripreme Unijina inventara stakleničkih plinova i upravljanja tim inventarom, uključujući pravila o suradnji s državama članicama tijekom postupka godišnjeg izvješćivanja i revizije inventara na temelju Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o promjeni klime.
3. Ovom se Uredbom utvrđuju i pravila u pogledu vrijednosti potencijala globalnog zagrijavanja i međunarodno dogovorenih smjernica za inventare kojima se države članice i Komisija trebaju služiti pri utvrđivanju inventara stakleničkih plinova i izvješćivanju o tim inventarima.

Članak 2.

Unijin inventar stakleničkih plinova

1. Pri pripremi Unijina inventara stakleničkih plinova i upravljanju tim inventarom Komisija će nastojati osigurati:
 - (a) potpunost Unijina inventara stakleničkih plinova primjenom postupka utvrđenog u članku 9. stavku 2. Uredbe (EU) br. 525/2013.;
 - (b) da se Unijinim inventarom stakleničkih plinova pruža transparentna agregacija emisija stakleničkih plinova država članica i njihova uklanjanja s pomoću odljeva te da se u njemu transparentno odražava kako se emisijama i uklanjanju s pomoću odljeva država članica doprinosi Unijinu inventaru stakleničkih plinova;
 - (c) da ukupna vrijednost emisija i uklanjanja s pomoću odljeva stakleničkih plinova Unije za godinu izvješćivanja bude jednaka zbroju emisija stakleničkih plinova i njihova uklanjanja s pomoću odljeva država članica kako su izvjestile u skladu s člankom 7. stavcima 1. do 5. Uredbe (EU) br. 525/2013 za istu godinu;
 - (d) da Unijin inventar stakleničkih plinova uključuje dosljedan vremenski slijed emisija i uklanjanja s pomoću odljeva za sve godine izvješćivanja.
2. Komisija i države članice nastoje povećati usporedivost inventara stakleničkih plinova država članica.

Članak 3.

Program osiguranja i kontrole kvalitete Unijina inventara stakleničkih plinova

1. Programom osiguranja i kontrole kvalitete Unijina inventara stakleničkih plinova iz članka 6. stavka 1. točke (a) Uredbe (EU) br. 525/2013 dopunjavaju se programi osiguranja i kontrole kvalitete koje provode države članice.
2. Države članice osiguravaju kvalitetu podataka o djelatnostima, faktorima emisije i ostalim parametrima koji se upotrebljavaju za njihove nacionalne inventare stakleničkih plinova primjenom članaka 6. i 7.
3. Ako se tijekom revizije Unijina inventara stakleničkih plinova na temelju UNFCCC-a pokaže da je to potrebno, države članice Komisiji i Europskoj agenciji za okoliš dostavljaju sve bitne podatke iz svojih arhiva koje su uspostavile i kojima upravljaju u skladu sa stavkom 16. točkom (a) Priloga Odluci 19/CMP.1 Konferencije stranaka UNFCCC-a koja služi kao sastanak stranaka Kyotskog protokola.

Članak 4.

Otklanjanje nedostataka

1. Komisijine procjene podataka koji nedostaju u inventarima stakleničkih plinova država članica kako je navedeno u članku 9. stavku 2. Uredbe (EU) br. 525/2013 temelje se na sljedećim metodologijama i podacima:
 - (a) ako je neka država članica u prošloj godini izvješćivanja dostavila dosljedan vremenski niz procjena za relevantnu kategoriju izvora koje nisu bile podvrgnute prilagodbama iz članka 5. stavka 2. Kyotskog protokola i u jednom od sljedećih slučajeva:
 - i. ta je država članica dostavila približan inventar stakleničkih plinova za godinu X – 1 u skladu s člankom 8. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 525/2013 koji uključuje procjenu podataka koji nedostaju. U tom se slučaju procjene temelje na podacima iz tog približnog inventara stakleničkih plinova;
 - ii. ta država članica nije dostavila približan inventar stakleničkih plinova za godinu X – 1 u skladu s člankom 8. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 525/2013, ali je Unija procijenila približne emisije stakleničkih plinova za godinu X – 1 za države članice u skladu s člankom 8. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 525/2013. U tom se slučaju procjene temelje na podacima iz tog Unijina približnog inventara stakleničkih plinova;
 - iii. upotreba podataka iz približnog inventara stakleničkih plinova nije moguća ili bi dovela do izrazito netočnih procjena za podatke koje nedostaju u energetsom sektoru. U tom slučaju procjene se temelje na podacima dobivenim u skladu s Uredbom (EZ) br. 1099/2008 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾;
 - iv. upotreba podataka iz približnog inventara stakleničkih plinova nije moguća ili bi dovela do izrazito netočnih procjena za podatke koje nedostaju u energetsom sektoru. U tom se slučaju procjene temelje na procjenama koje se temelje na tehničkim smjernicama o metodologiji za prilagodbe u okviru članka 5. stavka 2. Kyotskog protokola bez primjene faktora suzdržanosti opisanog u tim smjernicama.
 - (b) ako je procjena za relevantnu kategoriju izvora prethodnih godina bila podvrgnuta prilagodbama na temelju članka 5. stavka 2. Kyotskog protokola, a predmetna država članica nije dostavila revidiranu procjenu, procjene se temelje na osnovnoj metodi za prilagodbe koju je upotrijebio stručni revizijski tim kako je utvrđeno tehničkim smjernicama o metodologiji za prilagodbe na temelju članka 5. stavka 2. Kyotskog protokola bez primjene faktora suzdržanosti opisanog u tim smjernicama;
 - (c) ako je procjena za relevantnu kategoriju prethodnih godina bila podvrgnuta tehničkim ispravcima na temelju članka 19. stavka 3. točke (c) Uredbe (EU) br. 525/2013, a predmetna država članica nije dostavila pregledanu procjenu, procjene se temelje na metodi koju je upotrijebio stručni revizijski tim za izračun tehničkog ispravka;
 - (d) ako već dostavljene procjene za određenu kategoriju izvora u dosljednom vremenskom nizu nisu na raspolaganju i ako procjena kategorije izvora nije podvrgnuta prilagodbama na temelju članka 5. stavka 2. Kyotskog protokola, procjene se temelje na tehničkim smjernicama za prilagodbu, bez primjene faktora suzdržanosti opisanog u spomenutim smjernicama.
2. Komisija priprema procjene iz stavka 1. do 31. ožujka godine izvješćivanja uz savjetovanje s predmetnom državom članicom.
3. Predmetna država članica procjene iz stavka 1. upotrebljava za nacionalne podneske tajništvu UNFCCC-a 15. travnja kako bi se osigurala dosljednost između Unijina inventara stakleničkih plinova i inventara stakleničkih plinova država članica.

Članak 5.

Rokovi za suradnju i koordinaciju tijekom procesa godišnjeg izvješćivanja i revizije UNFCCC-a

1. Kad država članica namjerava ponovno dostaviti svoj inventar tajništvu UNFCCC-a do 27. svibnja, ta država članica isti inventar mora unaprijed dostaviti Komisiji do 8. svibnja. Podaci kako su prijavljeni Komisiji ne razlikuju se od podneska tajništvu UNFCCC-a.

⁽¹⁾ Uredba (EZ) br. 1099/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2008. o energetskej statistici (SL L 304, 14.11.2008., str. 1).

2. Kad država članica namjerava tajništvu UNFCCC-a bilo kada nakon 27. svibnja ponovno dostaviti svoj inventar koji sadržava podatke koji se razlikuju od onih već prijavljenih Komisiji, ta država članica o tim podacima izvješćuje Komisiju najkasnije u roku od tjedan dana nakon što ih ponovno dostavi tajništvu UNFCCC-a.
3. Država članica Komisiju izvješćuje o sljedećim podacima:
 - (a) naznakama stručnoga revizijskog tima o potencijalnim problemima s inventarom stakleničkih plinova država članica koji su povezani s obveznim zahtjevima, a mogli bi dovesti do prilagodbe ili mogućih pitanja u pogledu provedbe („subotnje izvješće”) u roku od jednog tjedna nakon što prime podatke od tajništva UNFCCC-a;
 - (b) ispravcima procjena emisija stakleničkih plinova izvršenima tijekom postupka revizije u sporazumu između države članice i stručnog revizijskog tima na podnesku u vezi s inventarom stakleničkih plinova kako je sadržan u odgovoru na naznake iz točke (a), u roku od jednog tjedna nakon njegova dostavljanja tajništvu UNFCCC-a;
 - (c) nacrtu izvješća pojedinačne revizije inventara koji sadržava prilagođene procjene emisija stakleničkih plinova ili pitanje provedbe ako država članica nije riješila problem koji je istaknuo stručni revizijski tim, u roku od jednog tjedna nakon primanja tog izvješća od tajništva UNFCCC-a;
 - (d) odgovoru države članice na nacrt izvješća pojedinačne revizije inventara u slučaju kad predložena prilagodba ne bude prihvaćena uz sažetak u kojem država članica naznačuje prihvaća li ili odbija sve predložene prilagodbe, u roku od jednog tjedna nakon dostavljanja odgovora tajništvu UNFCCC-a;
 - (e) konačnom izvješću pojedinačne revizije inventara, u roku od jednog tjedna nakon što ga primi od tajništva UNFCCC-a;
 - (f) svim pitanjima povezanima s provedbom koja su dostavljena Odboru za usklađenost Kyotskog protokola, obavijesti Odbora za usklađenost da se nastavi s pitanjem provedbe i svim privremenim nalazima i odlukama Odbora za usklađenost i njegovih ograna u pogledu države članice, u roku od jednog tjedna nakon njihova primanja od tajništva UNFCCC-a.
4. Službe Komisije svim državama članicama dostavljaju sažetak podataka iz stavka 3.
5. Službe Komisije državama članicama dostavljaju podatke iz stavka 3. primjenjujući taj stavak *mutatis mutandis* na Unijin inventar stakleničkih plinova.
6. Svi ispravci iz stavka 3. točke (b) u pogledu podneska o Unijinu inventaru stakleničkih plinova izvršavaju se u suradnji s predmetnom državom članicom.
7. Ako se prilagodbe inventara stakleničkih plinova neke države članice provode u okviru mehanizma usklađivanja na temelju Kyotskog protokola, ta država članica s Komisijom koordinira svoj odgovor na postupak revizije u pogledu obveza na temelju Uredbe (EU) br. 525/2013 unutar sljedećih rokova:
 - (a) unutar rokova predviđenih u skladu s Kyotskim protokolom, ako bi prilagođene procjene emisija u jednoj godini ili kumulativne prilagodbe u sljedećim godinama razdoblja za jednu ili više država članica podrazumijevali prilagodbe Unijina inventara stakleničkih plinova u količini koja ne bi bila dostatna za ispunjenje metodoloških zahtjeva i zahtjeva izvješćivanja na temelju članka 7. stavka 1. Kyotskog protokola, a u cilju ostvarivanja prihvatljivosti prema smjernicama iz članka 7. Kyotskog protokola;
 - (b) unutar dva tjedna prije dostavljanja:
 - i. zahtjeva za povrat prihvatljivosti relevantnim tijelima u okviru Kyotskog protokola,
 - ii. odgovora na odluku o pokretanju postupka o nekom pitanju provedbe ili na preliminarne nalaze Odbora za usklađivanje.
8. Tijekom tjedna UNFCCC-ove revizije Unijina inventara države članice što je prije moguće dostavljaju odgovore povezane sa svojim područjima odgovornosti u skladu s člankom 4. stavcima 2. i 3. ove Uredbe na pitanja koja postavljaju UNFCCC-ovi revizori.

Članak 6.

Smjernice u vezi s inventarom stakleničkih plinova

Države članice i Komisija utvrđuju inventare stakleničkih plinova iz članka 7. stavaka 1. do 5. Uredbe (EU) br. 525/2013 u skladu sa:

- (a) Smjernicama za nacionalne inventare stakleničkih plinova Međuvladina panela za klimatske promjene (IPCC) iz 2006.;
- (b) IPCC-ovim revidiranim dopunskim metodama i smjernicama za dobru praksu iz 2013. na temelju Kyotskog protokola,;
- (c) Dopunom iz 2013. IPCC-ovih smjernica za nacionalne inventare stakleničkih plinova iz 2006.: Močvarna područja za isušivanje ili ponovnu uspostavu močvarnog područja navedena u članku 7. stavku 1. točki (d) Uredbe (EU) br. 525/2013;
- (d) smjernicama UNFCCC-a za sastavljanje nacionalnih izvješća stranaka iz Priloga I. Konvenciji, I. dio: UNFCCC-ove smjernice za izvješćivanje o godišnjim inventarima kako su utvrđene Odlukom 24/CP.19 Konferencije stranaka UNFCCC-a,
- (e) smjernice za pripremu podataka koji se zahtijevaju na temelju članka 7. Kyotskog protokola kako je donesen na Konferenciji stranaka UNFCCC-a koja služi kao sastanak stranaka Kyotskog protokola.

Članak 7.

Potencijali globalnog zagrijavanja

Države članice i Komisija upotrebljavaju potencijale globalnog zagrijavanja navedene u Prilogu III. Odluci 24/CP.19 Konferencije stranaka UNFCCC-a za potrebe utvrđivanja inventara stakleničkih plinova i izvješćivanja o tim inventarima u skladu sa člankom 7. stavcima 1. do 5. Uredbe (EU) br. 525/2013 i Unijinim inventarom stakleničkih plinova.

Članak 8.

Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2015.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. ožujka 2014.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 667/2014**od 13. ožujka 2014.****o dopuni Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu pravila postupanja u vezi s kaznama koje Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala izriče trgovinskim repozitorijima uključujući pravila o pravu na obranu i vremenske odredbe****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2012. o OTC izvedenicama, središnjoj drugoj ugovornoj strani i trgovinskom repozitoriju ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 64. stavak 7.,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 648/2012 Komisija se ovlašćuje za utvrđivanje pravila postupanja za izvršavanje ovlasti Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA) za izricanje globa ili periodičnih novčanih kazni trgovinskim repozitorijima i osobama uključenima u trgovinske repozitorije. U primjeni ove Uredbe potrebno je voditi računa o organizacijskim pravilima ESMA-e utvrđenima u Uredbi (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾, uključujući osobito delegiranje određenih jasno definiranih zadaća i odluka internim odborima ili vijećima u skladu s člankom 41. Uredbe (EU) br. 1095/2010, a pritom u potpunosti poštujući pravo na obranu osoba koje su predmet istrage i načelo kolegijalnosti na kojem se temelji djelovanje ESMA-e.
- (2) Pravo na saslušanje priznato je u Povelji o temeljnim pravima. Kako bi se poštovala prava na obranu trgovinskih repozitorija i ostalih osoba koji su predmet postupka Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA) i kako bi se osiguralo da prilikom donošenja odluka o izvršenju u obzir uzima sve relevantne činjenice, ESMA bi trebala saslušati trgovinske repozitorije ili sve druge dotične osobe. Stoga je osobama koje su predmet istrage potrebno odobriti pravo na pisane podneske kada odgovaraju na izvješća o nalazima izdanima od strane službenika za istrage i ESMA-e, uključujući i u slučaju bitnih promjena u početnom izvješću o nalazima.
- (3) Nakon dostavljanja pisanih podnesaka od strane trgovinskog repozitorija službeniku za istrage, cijeli se spis, uključujući te podneske, dostavlja ESMA-i. Međutim, može se dogoditi da pojedini dijelovi pisanih podnesaka koje je trgovinski repozitorij dostavio službeniku za istrage ili ESMA-i nisu dovoljno jasni ili detaljni i da ih trgovinski repozitorij treba detaljnije objasniti. Ako službenik za istrage ili ESMA smatra da je to slučaj, trgovinski repozitorij ili osobe koje su predmet istrage može se pozvati na usmeno saslušanje kako bi se ti dijelovi razjasnili.
- (4) Pravo svih osoba na pristup svojim spisima, uz poštovanje legitimnih interesa povjerljivosti te profesionalnih i poslovnih tajni, priznato je u Povelji o temeljnim pravima Europske unije. Člankom 64. stavkom 5. i člankom 67. Uredbe (EU) br. 648/2012 utvrđuje se da osobe koje su predmet postupaka ESMA-e imaju pravo na pristup spisu ESMA-e, uz uvjet da se poštuje legitimni interes drugih osoba kako bi se zaštitile njihove poslovne tajne i njihovi osobni podaci. Pravo na pristup spisu ne odnosi se na povjerljive informacije.
- (5) Uredbom Vijeća (EZ) br. 1/2003 ⁽³⁾ utvrđuju se detaljna pravila o rokovima zastare u slučajevima kada Komisija treba globiti društvo u skladu s člankom 101. ili 102. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Važećim zakonodavstvom država članica predviđena su i pravila o rokovima zastare posebno u vezi s vrijednosnim papirima ili općim upravnim propisima. Stoga je primjereno da se pravila o rokovima zastare zasnivaju na zajedničkim obilježjima izvedenicama iz nacionalnih pravila i zakonodavstva Unije.

⁽¹⁾ SL L 201, 27.7.2012., str. 1.⁽²⁾ Uredba (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala), o izmjeni Odluke br. 716/2009/EZ i o stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2009/77/EZ (SL L 331, 15.12.2010., str. 84.).⁽³⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1/2003 od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 81. i 82. Ugovora (SL L 1, 4.1.2003., str. 1.).

- (6) Uredba (EU) br. 648/2012 i ova Uredba odnose se na rokove i datume. To na primjer vrijedi za utvrđivanje rokova zastare za izricanje i izvršenje kazni. Kako bi se ti rokovi mogli točno izračunati, prikladno je primijeniti pravila koja već postoje u zakonodavstvu Unije za akte Vijeća i Komisije kako je predviđeno Uredbom Vijeća (EEZ, Euratom) br. 1182/71 ⁽¹⁾ za akte Vijeća i Komisije.
- (7) Člankom 68. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 648/2012 predviđa se da su kazne koje izriče ESMA u skladu s člancima 65. i 66. navedene Uredbe izvršive te da se izvršenje uređuje pravilima o parničnom postupku koja su na snazi u državi na čijem se državnom području ono provodi. Odgovarajući iznosi dodjeljuju se u opći proračun Unije.
- (8) Radi neposrednog izvršenja učinkovitih nadzornih i izvršnih aktivnosti ova Uredba trebala bi stupiti na snagu po hitnom postupku,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Predmet

Ovom Uredbom utvrđuju se pravila postupanja u vezi s globama i periodičnim novčanim kaznama koje Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA) izriče trgovinskim repozitorijima ili drugim osobama koje su predmet istrage i izvršnih postupaka ESMA-e, uključujući pravila o pravu na obranu i rokove zastare.

Članak 2.

Pravo na saslušanje od strane službenika za istrage

1. Po završetku istrage i prije dostavljanja spisa ESMA-i u skladu s člankom 3. stavkom 1., službenik za istrage obavješćuje osobu koja je predmet istrage pisanim putem navodeći svoje nalaze i daje toj osobi mogućnost dostave pisanih podnesaka u skladu sa stavkom 3. U tom izvješću o nalazima navode se činjenice koje mogu činiti jednu ili više povreda iz Priloga I. Uredbi (EU) br. 648/2012, uključujući olakšavajuće ili otežavajuće čimbenike tih povreda.
2. U izvješću o nalazima utvrđuje se razuman rok u kojem osoba koja je predmet istrage može dostaviti svoje pisane podneske. Službenik za istrage nije obavezan uzeti u obzir pisane podneske primljene nakon isteka navedenog roka.
3. U svojim pisanim podnescima, osoba koja je predmet istrage može navesti sve činjenice koje su joj poznate, a koje su važne za njezinu obranu. Kao dokaz navedenih činjenica ona prilaže sve relevantne dokumente. Ona može predložiti da službenik za istrage sasluša druge osobe koje mogu potvrditi činjenice navedene u podnescima osobe koja je predmet istrage.
4. Službenik za istrage može također pozvati osobu koja je predmet istrage i na koju je naslovljeno izvješće o nalazima na usmeno saslušanje. Osobama koje su predmet istrage mogu pomagati njihovi odvjetnici ili druge kvalificirane osobe kojima službenik za istrage odobrava pristup. Usmena saslušanja nisu javna.

Članak 3.

Pravo na saslušanje od strane ESMA-e u pogledu globa i nadzornih mjera

1. Kompletan spis koji službenik za istrage treba dostaviti ESMA-i uključuje barem sljedeće dokumente:
 - presliku izvješća o nalazima upućenih trgovinskom repozitoriju ili osobi koja je predmet istrage,
 - presliku pisanih podnesaka trgovinskog repozitorija ili osobe koja je predmet istrage,
 - zapisnik svih usmenih saslušanja.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EEZ, Euratom) br. 1182/71 od 3. lipnja 1971. o utvrđivanju pravila koja se primjenjuju na razdoblja, datume i rokove (SL L 124, 8.6.1971., str. 1.).

2. Ako ESMA smatra da spis koji je dostavio službenik za istrage nije kompletan, ona spis šalje nazad službeniku za istrage uz obrazloženi zahtjev za dodatne dokumente.
3. Ako ESMA smatra, na temelju kompletnog spisa, da se čini da činjenice opisane u izvješću o nalazima ne čine povredu u smislu Priloga I. Uredbi (EU) br. 648/2012, ona donosi odluku o zatvaranju slučaja te o toj odluci obavješćuje osobe koje su predmet istrage.
4. Ako se ESMA ne slaže s nalazima službenika za istrage, ona podnosi novo izvješće o nalazima osobama koje su predmet istrage.

U izvješću o nalazima navodi se razuman rok u kojem osobe koje su predmet istrage mogu dostaviti pisane podneske. Prilikom donošenja odluke o postojanju povrede i o nadzornim mjerama i izricanju globe u skladu s člancima 65. i 73. Uredbe (EU) br. 648/2012, ESMA nije obvezna uzeti u obzir pisane podneske primljene nakon isteka tog roka.

ESMA može također pozvati osobe koje su predmet istrage i na koje je naslovljeno izvješće o nalazima da prisustvuju usmenom saslušanju. Osobama koje su predmet istrage mogu pomagati njihovi odvjetnici ili druge kvalificirane osobe kojima ESMA odobrava pristup. Usmena saslušanja nisu javna.

5. Ako se ESMA slaže sa svim ili nekim nalazima službenika za istrage, ona o tome obavješćuje osobe koje su predmet istrage. U toj se komunikaciji utvrđuje razuman rok u kojem osoba koja je predmet istrage može dostaviti pisane podneske. Prilikom donošenja odluke o postojanju povrede i o nadzornim mjerama i izricanju globe u skladu s člancima 65. i 73. Uredbe (EU) br. 648/2012, ESMA nije obvezna uzeti u obzir pisane podneske primljene nakon isteka tog roka.

ESMA može također pozvati osobe koje su predmet istrage na koje je naslovljeno izvješće o nalazima da prisustvuju usmenom saslušanju. Osobama koje su predmet istrage mogu pomagati njihovi odvjetnici ili druge kvalificirane osobe kojima ESMA odobrava pristup. Usmena saslušanja nisu javna.

6. Ako je ESMA odlučila da je osoba koja je predmet istrage počinila jednu ili više povreda iz Priloga I. Uredbi (EU) br. 648/2012 i donijela odluku o izricanju globe u skladu s člankom 65., ona o toj odluci odmah obavješćuje osobu koja je predmet istrage.

Članak 4.

Pravo na saslušanje od strane ESMA-e u vezi s periodičnim novčanim kaznama

Prije donošenja odluke o izricanju periodične novčane kazne u skladu s člankom 66. Uredbe (EU) br. 648/2012, ESMA dostavlja izvješće o nalazima osobi koja je predmet postupka i navodi obrazloženje za izricanje novčane kazne i iznos novčane kazne po danu neispunjavanja zahtjeva. U izvješću o nalazima navodi se rok u kojem dotična osoba može dostaviti pisane podneske. Prilikom odlučivanja o periodičnoj novčanoj kazni, ESMA nije obvezna uzeti u obzir pisane podneske primljene nakon isteka tog roka.

Nakon što trgovinski repozitorij ili dotična osoba ispuni zahtjeve relevantne odluke iz članka 66. stavka 1. Uredbe (EU) br. 648/2012, periodična novčana kazna više se ne može izreći.

U odluci o izricanju periodične novčane kazne navodi se pravna osnova i obrazloženje odluke, iznos i datum početka periodične novčane kazne.

ESMA također može pozvati osobu koja je predmet postupka da prisustvuje usmenom saslušanju. Osobi koja je predmet postupka mogu pomagati njezini odvjetnici ili druge kvalificirane osobe kojima ESMA odobrava pristup. Usmena saslušanja nisu javna.

Članak 5.

Pristup spisu i korištenje dokumenata

1. Na zahtjev ESMA odobrava pristup spisima za stranke kojima su službenik za istrage ili ESMA poslali izvješće o nalazima. Pristup se odobrava nakon obavijesti o bilo kojem izvješću o nalazima.

2. Dokumentima iz spisa kojima se pristupa u skladu sa stavkom 1. može se koristiti samo za potrebe sudskih ili upravnih postupaka koji se odnose na primjenu Uredbe (EU) br. 648/2012.

Članak 6.

Rokovi zastare za izricanje kazni

1. Ovlasti dodijeljene ESMA-i za izricanje globa i periodičnih novčanih kazni trgovinskim repozitorijima podliježu roku zastare od pet godina.
2. Rokovi iz stavka 1. počinju teći dan nakon dana kada je počinjena povreda. Međutim, u slučaju neprekidnih ili ponovljenih povreda rok zastare počinje teći od dana prestanka povrede.
3. Svakim djelovanjem koje ESMA poduzme za potrebe istrage ili postupka u pogledu povrede Uredbe (EU) br. 648/2012 prekida se rok zastare za izricanje globa i periodičnih novčanih kazni. Rok zastare prekida se s učinkom od dana kada se o tom djelovanju obavijesti trgovinski repozitorij ili osoba koja je predmet istrage ili postupka u pogledu povrede Uredbe (EU) br. 648/2012.
4. Svakim prekidom rok zastare počinje teći ispočetka. Međutim, rok zastare prestaje važiti najkasnije na dan isteka razdoblja koje je jednako dvostrukom roku zastare ako ESMA nije izrekla globu ili periodičnu novčanu kaznu. To se razdoblje produžuje za razdoblje obustave zastare u skladu sa stavkom 5.
5. Rok zastare za izricanje globa i periodičnih novčanih kazni obustavlja se tako dugo dok je odluka ESMA-e predmet postupka u tijeku pred Odborom za žalbe u skladu s člankom 58. Uredbe (EU) br. 1095/2010 i pred Sudom Europske unije u skladu s člankom 69. Uredbe (EU) br. 648/2012.

Članak 7.

Rokovi zastare za izvršenje kazni

1. Ovlasti ESMA-e za izvršenje odluka donesenih u skladu s člancima 65. i 66. Uredbe (EU) br. 648/2012 podliježu roku zastare od pet godina.
2. Razdoblje od pet godina iz stavka 1. počinje teći dan nakon dana kada odluka postane konačna.
3. Zastara za izvršenje kazni prekida se:
 - (a) obaviješću ESMA-e trgovinskom repozitoriju ili drugoj dotičnoj osobi o odluci o promjeni izvornog iznosa globe ili periodične novčane kazne;
 - (b) svakim djelovanjem ESMA-e ili tijela države članice koje djeluje na zahtjev ESMA-e u cilju izvršenja plaćanja ili uvjeta plaćanja globe ili periodične novčane kazne.
4. Svakim prekidom rok zastare počinje teći ispočetka.
5. Zastara za izvršenje kazni obustavlja se sve dok:
 - (a) teče odobreno vrijeme isplate;
 - (b) izvršenje plaćanja obustavljeno je do donošenja odluke Odbora za žalbe ESMA-e u skladu s člankom 58. Uredbe (EU) br. 1095/2010 i Suda Europske unije u skladu s člankom 69. Uredbe (EU) br. 648/2012.

Članak 8.

Naplata globa i periodičnih novčanih kazni

Iznosi globa i periodičnih novčanih kazni koje naplati ESMA uplaćuju se na račun koji nosi kamatu, a koji otvara računovodstveni službenik ESMA-e, do trenutka kada one postaju konačne. Takvi se iznosi ne smiju unositi u proračun ESMA-e niti knjižiti kao proračunski iznosi.

Kada računovodstveni službenik ESMA-e utvrdi da su globe ili periodične novčane kazne postale konačne u skladu s ishodom svih mogućih pravnih postupaka, on prenosi te iznose uvećane za iznos stečene kamate Komisiji. Ti se iznosi tada knjiže kao opći prihodi proračuna Unije.

Računovodstveni službenik ESMA-e redovito podnosi izvješće dužnosniku za ovjeravanje Opće uprave za unutarnje tržište i usluge o iznosima izrečenih globa i periodičnih novčanih kazni i o njihovom statusu.

Članak 9.

Izračun razdoblja, datuma i rokova

Na razdoblja, datume i rokove utvrđene u ovoj Uredbi primjenjuje se Uredba (EEZ, Euratom) br. 1182/71.

Članak 10.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. ožujka 2014.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 668/2014**od 13. srpnja 2014.****o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012. o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode ⁽¹⁾, a posebno članak 7. stavak 2. drugi podstavak, članak 11. stavak 3., članak 12. stavak 7. drugi podstavak, članak 19. stavak 2. drugi podstavak, članak 22. stavak 2., članak 23. stavak 4. drugi podstavak, članak 44. stavak 3., članak 49. stavak 7. drugi podstavak, članak 51. stavak 6. drugi podstavak, članak 53. stavak 3. drugi podstavak i članak 54. stavak 2. drugi podstavak;

budući da:

- (1) Uredbom (EU) br. 1151/2012 stavljena je izvan snage i zamijenjena Uredba Vijeća (EZ) br. 509/2006 od 20. ožujka 2006. o poljoprivrednim i prehrambenim proizvodima kao garantirano tradicionalnim specijalitetima ⁽²⁾ i Uredba Vijeća (EZ) br. 510/2006 od 20. ožujka 2006. o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda ⁽³⁾. Uredbom (EU) br. 1151/2012 Komisija se ovlašćuje za donošenje delegiranih i provedbenih akata. Kako bi se osiguralo nesmetano funkcioniranje sustava kvalitete poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda u novom pravnom okviru, takvim aktima treba donijeti određena pravila. Nova bi pravila trebala zamijeniti provedbena pravila Uredbe Komisije (EZ) br. 1898/2006 od 14. prosinca 2006. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 510/2006 o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda ⁽⁴⁾ i Uredbe Komisije (EZ) br. 1216/2007 od 18. listopada 2007. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 509/2006 o poljoprivrednim i prehrambenim proizvodima kao garantirano tradicionalnim specijalitetima ⁽⁵⁾. Te su uredbe stavljene izvan snage Delegiranom uredbom Komisije (EU) br. 664/2014 od 18. prosinca 2013. o dopuni Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu utvrđivanja simbola Unije za zaštićene oznake izvornosti, zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla i zajamčeno tradicionalne specijalitete i u pogledu određenih pravila o podrijetlu, određenih pravila postupka i određenih dodatnih prijelaznih pravila ⁽⁶⁾.
- (2) Treba utvrditi posebna pravila o korištenju lingvističkih znakova za zaštićenu oznaku izvornosti, zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla i zajamčeno tradicionalni specijalitet te prijevode tvrdnje koja se navodi uz zajamčeno tradicionalni specijalitet kako bi se osiguralo da gospodarski subjekti i potrošači u svim državama članicama mogu čitati i razumjeti takve nazive i tvrdnje.
- (3) U specifikaciji proizvoda treba detaljno, precizno i nedvosmisleno odrediti zemljopisno područje zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla kako bi se proizvođačima, nadležnim tijelima i kontrolnim tijelima omogućilo da rade na sigurnim i pouzdanim osnovama.
- (4) Treba uspostaviti obvezu uključivanja detaljnih pravila o podrijetlu i kvaliteti hrane za životinje u specifikacije proizvoda životinjskog podrijetla čiji su nazivi registrirani kao zaštićene oznake izvornosti kako bi se zajamčila ujednačena kvaliteta proizvoda i uskladio način sastavljanja tih pravila.
- (5) U specifikaciji proizvoda za zaštićene oznake izvornosti i zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla trebale bi biti navedene mjere koje se poduzimaju kako bi se osiguralo da proizvod potječe iz određenog zemljopisnog područja, kako je navedeno u članku 7. stavku 1. točki (d) Uredbe (EU) br. 1151/2012. Te bi mjere trebale biti dovoljno jasne i detaljne da omoguću sljedivost proizvoda, sirovina, hrane za životinje i drugih proizvoda koji potječu iz određenog zemljopisnog područja.

⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.⁽²⁾ SL L 93, 31.3.2006., str. 1.⁽³⁾ SL L 93, 31.3.2006., str. 12.⁽⁴⁾ SL L 369, 23.12.2006., str. 1.⁽⁵⁾ SL L 275, 19.10.2007., str. 3.⁽⁶⁾ Vidjeti str. 17 ovog Službenog lista.

- (6) U pogledu zahtjeva za registraciju naziva ili odobrenje izmjene koji obuhvaćaju različite proizvode potrebno je odrediti u kojim se slučajevima proizvodi koji nose jednaki registrirani naziv smatraju različitim proizvodima. Kako bi se izbjeglo da se proizvodi koji ne ispunjuju uvjete za oznaku izvornosti i oznaku zemljopisnog podrijetla iz članka 5. stavaka 1. i 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012 stavljaju na tržište s registriranim nazivom, za svaki proizvod obuhvaćen zahtjevom treba dokazati da ispunjuje uvjete za registraciju.
- (7) Pakiranje poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda ili radnje koje se odnose na njegov izgled, poput rezanja ili ribanja, koji su ograničeni na određeno zemljopisno područje, predstavljaju ograničenje slobodnog kretanja robe i slobode pružanja usluga. S obzirom na praksu Suda Europske unije, takva se ograničenja mogu uvesti samo ako su nužna, proporcionalna i sposobna podržavati ugled oznake zemljopisnog podrijetla ili oznake izvornosti. Kako je navedeno u članku 7. stavku 1. točki (e) Uredbe (EU) br. 1151/2012, navode se specifični razlozi koji za određeni proizvod opravdavaju takva ograničenja.
- (8) Za nesmetano funkcioniranje sustava, treba pobliže odrediti postupke povezane sa zahtjevima, prigovorima, izmjenama i ukidanjima.
- (9) Kako bi se osigurali ujednačeni i učinkoviti postupci, treba propisati obrasce za zahtjeve, prigovore, izmjene i ukidanja te obrasce za objavu jedinstvenih dokumenata za nazive registrirane prije 31. ožujka 2006.
- (10) Radi pravne sigurnosti, treba jasno navesti kriterije prema kojima će se utvrđivati datum podnošenja zahtjeva za registraciju i datum podnošenja zahtjeva za izmjenom.
- (11) Radi racionalizacije postupka i za potrebe normizacije, treba ograničiti duljinu jedinstvenog dokumenta.
- (12) Za potrebe normizacije treba donijeti posebna pravila za opis proizvoda i metode proizvodnje. Kako bi se omogućilo lako i brzo ispitivanje zahtjeva za registraciju naziva ili za odobrenje izmjene, opis proizvoda i metode proizvodnje trebao bi sadržavati samo bitne i usporedive elemente. Treba izbjegavati ponavljanja, implicitne zahtjeve i suvišne dijelove.
- (13) Radi pravne sigurnosti, treba odrediti rokove u pogledu postupka prigovora te utvrditi kriterije u skladu s kojima će se određivati datumi početka tih rokova.
- (14) Radi transparentnosti, informacije u vezi sa zahtjevima za izmjenom i zahtjevima za poništenje koje treba objaviti u skladu s člankom 50. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012 trebale bi biti sveobuhvatne.
- (15) Radi racionalizacije i pojednostavljenja, elektronički oblik trebao bi biti jedini način komunikacije prihvaćen za slanje zahtjeva, informacija i dokumenata.
- (16) Treba utvrditi pravila o uporabi znaka i oznaka na proizvodima koji se stavljaju na tržište sa zaštićenom oznakom izvornosti, zaštićenom oznakom zemljopisnog podrijetla ili kao zajamčeno tradicionalni specijaliteti te o odgovarajućim jezičnim inačicama koje treba upotrebljavati.
- (17) Treba pojasniti pravila o uporabi registriranih naziva zajedno sa znakovima, oznakama ili odgovarajućim kraticama, kako je navedeno u članku 12. stavcima 3. i 6. i članku 23. stavku 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012.
- (18) Kako bi se osigurala ujednačena zaštita oznaka, kratica i znaka te podigla javna svijest o sustavima kvalitete Unije, treba utvrditi pravila o uporabi oznaka, kratica i znaka u glasilima ili promidžbenim porukama u vezi s proizvodima koji su proizvedeni u skladu s odgovarajućim sustavom kvalitete.
- (19) Kako bi se osigurala transparentnost i pravna sigurnost, treba donijeti pravila o sadržaju i obliku registra zaštićenih oznaka izvornosti, zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla i zajamčeno tradicionalnih specijaliteta.

- (20) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za politiku kvalitete poljoprivrednih proizvoda,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Posebna pravila za naziv

1. Naziv zaštićene oznake izvornosti, zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla ili zajamčeno tradicionalnog specijaliteta registrira se na njegovom izvornom pismu. U slučaju kada izvorno pismo nije latinica, zajedno s nazivom u izvornom pismu registrira se i njegov prijepis na latinici.
2. Ako je naziv zajamčeno tradicionalnog specijaliteta popraćen tvrdnjom iz članka 18. stavka 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012 i ako tu tvrdnju treba prevesti na druge službene jezike, ti se prijevodi navode u specifikaciji proizvoda.

Članak 2.

Definicija zemljopisnog područja

U pogledu zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla, zemljopisno područje određuje se precizno i nedvosmisleno, upućivanjem koliko je god to moguće na fizičke ili upravne granice.

Članak 3.

Posebna pravila za hranu za životinje

Specifikacija proizvoda životinjskog podrijetla čiji je naziv registriran kao zaštićena oznaka izvornosti sadržava detaljna pravila o podrijetlu i kakvoći hrane za životinje.

Članak 4.

Dokaz podrijetla

1. U specifikaciji proizvoda za zaštićenu oznaku izvornosti ili zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla navode se postupci koje gospodarski subjekti moraju slijediti radi dokaza o podrijetlu proizvoda, sirovina, hrane za životinje i drugih materijala koji prema specifikaciji proizvoda moraju biti podrijetlom iz određenog zemljopisnog područja.
2. Gospodarski subjekti moraju biti u mogućnosti dati podatke o:
 - (a) dobavljaču, količini i podrijetlu svih serija sirovina i/ili zaprimljenih proizvoda;
 - (b) primatelju, količini i odredištu isporučenih proizvoda;
 - (c) vezi između svake serije dostava iz točke (a) i svake serije otprema iz točke (b).

Članak 5.

Opis nekoliko različitih proizvoda

Ako se u zahtjevu za registraciju naziva ili odobrenje izmjene opisuje nekoliko različitih proizvoda koji imaju pravo koristiti taj naziv, za svaki se takav proizvod dokazuje da ispunjuje uvjete za registraciju.

Za potrebe ovog članka, „različiti proizvodi” su proizvodi koji se, iako upotrebljuju jednak registrirani naziv, razlikuju kad se stave na tržište ili ih potrošači smatraju različitim.

Članak 6.

Postupovni uvjeti za zahtjeve za registraciju

1. Jedinствени dokument zaštićene oznake izvornosti ili zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla iz članka 8. stavka 1. točke (c) Uredbe (EU) br. 1151/2012 sadržava informacije propisane Prilogom I. ovoj Uredbi. Sastavlja se u skladu s obrascem predviđenim u tom Prilogu. Sažet je i ne sadržava više od 2 500 riječi, osim u opravdanim slučajevima.

Upućivanje na objavu specifikacije proizvoda koje se navodi u jedinstvenom dokumentu vodi na verziju specifikacije proizvoda kako je predložena.

2. Specifikacija proizvoda za zajamčeno tradicionalni specijalitet iz članka 19. Uredbe (EU) br. 1151/2012 sadržava informacije propisane Prilogom II. ovoj Uredbi. Sastavlja se u skladu s obrascem predviđenim u tom Prilogu.

3. Datum podnošenja zahtjeva datum je na koji se zahtjev elektronički dostavlja Komisiji. Komisija šalje potvrdu o primitku.

Članak 7.

Posebna pravila za opis proizvoda i metode proizvodnje

1. Jedinствени dokument za zahtjev za registraciju zaštićene oznake izvornosti ili zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla iz članka 8. stavka 1. točke (c) Uredbe (EU) br. 1151/2012 identificira proizvod s pomoću definicija i normi koje se obično koriste za taj proizvod.

Opis se usredotočuje na specifičnost proizvoda koju nosi naziv koji treba registrirati, korištenjem mjernih jedinica i uobičajenih ili stručnih elemenata usporedbe, ne navodeći tehničke značajke svojstvene svim proizvodima tog tipa ni pripadajuće obvezne pravne zahtjeve koji se primjenjuju na sve proizvode tog tipa.

2. U opisu proizvoda kao zajamčeno tradicionalnog specijaliteta iz članka 19. stavka 1. točke (b) Uredbe (EU) br. 1151/2012 navode se samo svojstva potrebna za identifikaciju proizvoda i njegovih specifičnih svojstava. U njemu se ne ponavljaju opće obveze, posebno ne tehničke značajke svojstvene svim proizvodima tog tipa ni pripadajući obvezni pravni zahtjevi.

Opis metode proizvodnje iz članka 19. stavka 1. točke (c) Uredbe (EU) br. 1151/2012 odnosi se samo na metodu proizvodnje koja se trenutačno primjenjuje. Tradicionalni se postupci navode samo ako se još uvijek primjenjuju. Opisuje se samo metoda koja je potrebna za dobivanje posebnog proizvoda, na način koji omogućuje reprodukciju proizvoda bilo gdje.

Ključni elementi koji dokazuju tradicionalni karakter proizvoda uključuju glavne elemente koji su ostali nepromijenjeni, s preciznim i dobro utemeljenim upućivanjima.

Članak 8.

Zajednički zahtjevi

Zajednički zahtjev iz članka 49. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Komisiji dostavlja predmetna država članica ili skupina koja podnosi zahtjev iz predmetne treće zemlje, izravno ili putem nadležnih tijela te treće zemlje. On sadržava izjavu iz članka 8. stavka 2. točke (c) ili članka 20. stavka 2. točke (b) Uredbe (EU) br. 1151/2012 svih predmetnih država članica. Zahtjevi utvrđeni u člancima 8. i 20. Uredbe (EU) br. 1151/2012 ispunjuju se u svim predmetnim državama članicama i trećim zemljama.

Članak 9.

Pravila za postupak prigovora

1. Za potrebe članka 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012, obrazložena izjava o prigovoru sastavlja se u skladu s obrascem iz Priloga III. ovoj Uredbi.

2. Tromjesečno razdoblje iz članka 51. stavka 3. prvog podstavka Uredbe (EU) br. 1151/2012 počinje na dan kad se elektronički uputi poziv zainteresiranim stranama da postignu sporazum.

3. Obavijest iz članka 5. Delegirane uredbe (EU) br. 664/2014 i informacije koje treba dostaviti Komisiji u skladu s člankom 51. stavkom 3. drugim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012 dostavljaju se u roku od mjesec dana od završetka savjetovanja u skladu s obrascem iz Priloga IV. ovoj Uredbi.

Članak 10.

Postupovni zahtjevi u pogledu izmjena specifikacije proizvoda

1. Zahtjevi za odobrenje veće izmjene specifikacije proizvoda za zaštićene oznake izvornosti i zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla sastavljaju se u skladu s obrascem iz Priloga V. Ti se zahtjevi ispunjuju u skladu sa zahtjevima utvrđenima u članku 8. Uredbe (EU) br. 1151/2012. Izmijenjeni jedinstveni dokument sastavlja se u skladu s obrascem iz Priloga I. ovoj Uredbi. Upućivanje na objavu specifikacije proizvoda koje se navodi u jedinstvenom dokumentu vodi na ažuriranu verziju predložene specifikacije proizvoda.

Zahtjevi za odobrenje veće izmjene specifikacije proizvoda za zajamčeno tradicionalne specijalitete sastavljaju se u skladu s obrascem iz Priloga VI. ovoj Uredbi. Ti se zahtjevi ispunjuju u skladu sa zahtjevima utvrđenima u članku 20. Uredbe (EU) br. 1151/2012. Izmijenjena specifikacija proizvoda sastavlja se u skladu s obrascem iz Priloga II. ovoj Uredbi.

Podatci koji se objavljuju u skladu s člankom 50. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012 sadržavaju propisno popunjen zahtjev iz prvog i drugog podstavka ovog stavka.

2. Zahtjevi za odobrenje manje izmjene iz članka 53. stavka 2. drugog podstavka Uredbe (EU) br. 1151/2012 sastavljaju se u skladu s obrascem iz Priloga VII. ovoj Uredbi.

Zahtjevima za odobrenje manje izmjene koja se odnosi na zaštićenu oznaku izvornosti ili zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla prilaže se ažurirani jedinstveni dokument, ako je izmijenjen, koji se sastavlja u skladu s obrascem iz Priloga I. Upućivanje na objavu specifikacije proizvoda koje se navodi u izmijenjenom jedinstvenom dokumentu vodi na ažuriranu verziju predložene specifikacije proizvoda.

Zahtjevima koji potječu iz Unije države članice prilažu izjavu kojom navode da smatraju da zahtjev ispunjuje uvjete Uredbe (EU) br. 1151/2012 i poštuje odredbe koje su donesene u skladu s njom te upućivanje na ažuriranu specifikaciju proizvoda. Zahtjevima koji potječu iz trećih zemalja predmetna skupina ili nadležna tijela treće zemlje prilažu ažuriranu specifikaciju proizvoda. Zahtjevi za manju izmjenu u slučajevima iz članka 6. stavka 2. petog podstavka Delegirane uredbe (EU) br. 664/2014 sadržavaju upućivanje na objavu ažurirane specifikacije proizvoda, ako je riječ o zahtjevima koji potječu iz država članica, odnosno sadržavaju ažuriranu specifikaciju proizvoda ako je riječ o zahtjevima koji potječu iz trećih zemalja.

Zahtjevima za odobrenje manje izmjene koja se odnosi na zajamčeno tradicionalni specijalitet prilaže se ažurirana specifikacija proizvoda sastavljena u skladu s obrascem iz Priloga II. Države članice prilažu izjavu da smatraju da zahtjev ispunjava uvjete Uredbe (EU) br. 1151/2012 i poštuje odredbe koje su donesene u skladu s njom.

Podatci koji se objavljuju u skladu s člankom 53. stavkom 2. drugim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012 sadržavaju propisno ispunjen zahtjev iz prvog podstavka ovog stavka.

3. Obavijest Komisiji o privremenoj izmjeni iz članka 6. stavka 3. drugog podstavka Delegirane uredbe (EU) br. 664/2014 sastavlja se u skladu s obrascem iz Priloga VIII. ovoj Uredbi. Prilažu joj se dokumenti predviđeni u članku 6. stavku 3. drugom podstavku Delegirane uredbe (EU) br. 664/2014.

4. Datum podnošenja zahtjeva za izmjenu datum je na koji se zahtjev elektronički dostavlja Komisiji. Komisija šalje potvrdu o primitku.

Članak 11.**Poništenje**

1. Zahtjev za poništenje registracije na temelju članka 54. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012 sastavlja se u skladu s obrascem iz Priloga IX. ovoj Uredbi.

Zahtjevu za poništenje prilaže se izjava iz članka 8. stavka 2. točke (c) ili članka 20. stavka 2. točke (b) Uredbe (EU) br. 1151/2012.

2. Podatci koji se objavljuju u skladu s člankom 50. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012 sadržavaju propisno ispunjen zahtjev za poništenje iz stavka 1. prvog podstavka ovog članka.

Članak 12.**Način dostavljanja**

Zahtjevi, informacije i dokumenti koji se dostavljaju Komisiji u skladu s člancima 6., 8., 9., 10., 11. i 15. u elektroničkom su obliku.

Članak 13.**Uporaba znaka i oznaka**

1. Znakovi Unije koji su predviđeni člankom 12. stavkom 2. i člankom 23. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012 te utvrđeni člankom 2. Delegirane uredbe (EU) br. 664/2014 reproduciraju se kako je utvrđeno u Prilogu X. ovoj Uredbi.

2. Oznake „ZAŠTIĆENA OZNAKA IZVORNOSTI”, „ZAŠTIĆENA OZNAKA ZEMLJOPISNOG PODRIJETLA” i „ZAJAMČENO TRADICIONALNI SPECIJALITET” unutar znakova mogu se upotrebljavati na bilo kojem službenom jeziku Unije kako je utvrđeno u Prilogu X. ovoj Uredbi.

3. U slučaju kada se znakovi Unije, oznake ili odgovarajuće kratice iz članka 12. i 23. Uredbe (EU) br. 1151/2012 nalaze na deklaraciji proizvoda, uz njih je naveden registrirani naziv.

4. Oznake, kratice i znakovi mogu se koristiti u skladu s člankom 44. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012 u glasilima ili promidžbenim porukama u svrhu širenja obavijesti o sustavu kvalitete ili oglašavanja registriranih naziva.

5. Proizvodi stavljeni na tržište prije stupanja na snagu ove Uredbe koji nisu u skladu sa stavcima 1. i 2. mogu ostati na tržištu do iscrpljivanja zaliha.

Članak 14.**Registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla i registar zajamčeno tradicionalnih specijaliteta**

1. Nakon stupanja na snagu pravnog instrumenta kojim se registrira zaštićena oznaka izvornosti ili zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla Komisija unosi sljedeće podatke u registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla iz članka 11. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012:

- (a) registrirani naziv (ili nazive) proizvoda;
- (b) razred proizvoda iz Priloga XI. ovoj Uredbi;
- (c) upućivanje na instrument registriranja naziva;
- (d) podatak da je naziv zaštićen kao oznaka zemljopisnog podrijetla ili kao oznaka izvornosti;
- (e) oznaku države ili država podrijetla.

2. Nakon stupanja na snagu pravnog instrumenta kojim se registrira zajamčeno tradicionalni specijalitet Komisija unosi sljedeće podatke u registar zajamčeno tradicionalnih specijaliteta iz članka 22. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012:

- (a) registrirani naziv (ili nazive) proizvoda;
- (b) razred proizvoda iz Priloga XI. ovoj Uredbi;
- (c) upućivanje na instrument registriranja naziva;
- (d) državu ili države skupine ili skupina koje su podnijele zahtjev;
- (e) podatak o tome je li odlukom o registraciji predviđeno da naziv zajamčeno tradicionalnog specijaliteta treba biti popraćen tvrdnjom iz članka 18. stavka 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012;
- (f) jedino za zahtjeve primljene prije stupanja na snagu Uredbe (EU) br. 1151/2012, podatak o tome je li registracija bez rezervacije naziva.

3. Ako Komisija odobri izmjenu specifikacije proizvoda koja uključuje promjenu informacija zapisanih u registru, ona briše izvorne podatke i u registar upisuje nove podatke s učinkom od stupanja na snagu odluke o odobrenju izmjene.

4. Kada poništenje stupa na snagu, Komisija briše naziv iz predmetnog registra.

Članak 15.

Prijelazna pravila

Zahtjev za objavu jedinstvenog dokumenta koji država članica dostavlja u skladu s člankom 8. stavkom 1. Delegirane uredbe (EU) br. 664/2014 u pogledu zaštićene oznake izvornosti ili zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla registrirane prije 31. ožujka 2006. sastavlja se u skladu s obrascem iz Priloga I. ovoj Uredbi.

Članak 16.

Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 9. stavak 1. primjenjuje se samo na postupke prigovora za koje tromjesečni rok iz članka 51. stavka 1. prvog podstavka Uredbe (EU) br. 1151/2012 nije istekao na dan stupanja na snagu ove Uredbe.

Članak 9. stavak 3. primjenjuje se samo na postupke prigovora za koje tromjesečni rok iz članka 51. stavka 1. prvog podstavka Uredbe (EU) br. 1151/2012 nije istekao na dan stupanja na snagu ove Uredbe.

Prva rečenica točke 2. Priloga X. primjenjuje se od 1. siječnja 2016. ne dovodeći u pitanje proizvode koji su stavljeni na tržište prije tog datuma.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 13. lipnja 2014.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PRILOG I.

JEDINSTVENI DOKUMENT

[Upišite naziv kao u točki 1. u nastavku:] „...”

EU br.: [samo za uporabu u EU-u]

[Označite odabrano ZOI ZOZP
znakom „X”:]

1. Naziv (nazivi) [ZOI-a ili ZOZP-a]

[Upišite naziv predložen za registraciju ili, u slučaju zahtjeva za odobrenje izmjene specifikacije proizvoda ili zahtjeva za objavu u skladu s člankom 15. ove Uredbe, registrirani naziv.]

2. Država članica ili treća zemlja

...

3. Opis poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda

3.1. Vrsta proizvoda [vidjeti Prilog XI.]

...

3.2. Opis proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 1.

[Glavni elementi iz članka 7. stavka 1. točke (b) Uredbe (EU) br. 1151/2012. Za identifikaciju proizvoda koristite definicije i norme koje se obično upotrebljuju za taj proizvod. Pri opisivanju proizvoda usredotočite se na njegovu specifičnost i upotrebljavajte mjerne jedinice te uobičajene ili stručne elemente usporedbe, ne navodeći tehničke značajke svojstvene svim proizvodima tog tipa ni pripadajuće obvezne pravne zahtjeve koji se primjenjuju na sve proizvode tog tipa (članak 7. stavak 1. ove Uredbe).]

3.3. Hrana za životinje (samo za proizvode životinjskog podrijetla) i sirovine (samo za prerađene proizvode)

[Za ZOI: potvrditi da hrana za životinje i sirovine potječu iz predmetnog područja. Ako hrana za životinje ili sirovine potječu izvan predmetnog područja, detaljno opišite te iznimke i navedite obrazloženja. Te iznimke moraju biti u skladu s pravilima donesenima u skladu s člankom 5. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 1151/2012.

Za ZOZP: Navedite sve zahtjeve u pogledu kvalitete ili ograničenja u pogledu podrijetla sirovina. Navedite obrazloženja za sva takva ograničenja. Ta ograničenja moraju biti u skladu s pravilima donesenima u skladu s člankom 5. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 1151/2012 i moraju biti opravdana u odnosu na vezu iz članka 7. stavka 1. točke (f) te Uredbe.]

...

3.4. Posebni koraci u proizvodnji koji se moraju provesti u identificiranom zemljopisnom području

[Navedite obrazloženja za sva ograničenja ili odstupanja.]

...

3.5. Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd. proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv

[Ako ih nema, ostavite prazno. Za sva ograničenja navedite specifične razloge povezane s proizvodom.]

...

3.6. *Posebna pravila za označivanje proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv*

[Ako ih nema, ostavite prazno. Za sva ograničenja navedite obrazloženje.]

...

4. **Sažeta definicija zemljopisnog područja**

[Prema potrebi, umetnite kartu područja.]

...

5. **Povezanost sa zemljopisnim područjem**

[Za ZOI: uzročno-posljedična veza između kvalitete ili svojstava proizvoda i zemljopisnog okruženja, s prirodnim i ljudskim faktorima koji su mu svojstveni, uključujući, prema potrebi, elemente opisa proizvoda ili metode proizvodnje koji opravdavaju tu vezu.]

Za ZOZP: uzročno-posljedična veza između zemljopisnog podrijetla i, prema potrebi, određene kvalitete, ugleda ili drugih svojstava proizvoda.

Izričito navedite na kojim se faktorima (ugled, određena kvaliteta, druga svojstva proizvoda) temelji uzročno-posljedična veza te navedite podatke samo za relevantne faktore uključujući, prema potrebi, elemente opisa proizvoda ili metode proizvodnje koji opravdavaju tu vezu.]

Upućivanje na objavljenu specifikaciju proizvoda

(članak 6. stavak 1. drugi podstavak ove Uredbe)

...

PRILOG II.

SPECIFIKACIJA PROIZVODA ZA ZAJAMČENO TRADICIONALNI SPECIJALITET

[Upišite naziv kao u točki 1. u nastavku:] „

EU br.: [samo za uporabu u EU-u]

Država članica ili treća zemlja „

1. **Naziv (nazivi) koje je potrebno upisati u registar**

...

2. **Vrsta proizvoda [kao u Prilogu XI.]**

...

3. **Razlozi za registraciju**

3.1. *Proizvod:*

- je rezultat načina proizvodnje, prerade ili sastava odgovarajućeg tradicionalnog postupka za taj proizvod ili prehrambeni proizvod
- se proizvodi od sirovina ili sastojaka koji se tradicionalno koriste
[Navedite objašnjenje]

3.2. *Naziv:*

- tradicionalno se koristi za označivanje specifičnog proizvoda
- opisuje tradicionalna svojstva ili specifična svojstva proizvoda
[Navedite objašnjenje]

4. **Opis**

4.1. *Opis proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 1., uključujući njegova glavna fizikalna, kemijska, mikrobiološka i senzorska svojstva koja dokazuju njegov specifičan karakter (članak 7. stavak 2. ove Uredbe)*

...

4.2. *Opis metode proizvodnje proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 1. uključujući, gdje je to prikladno, prirodu i svojstva upotrijebljenih sirovina ili sastojaka i metodu pripreme proizvoda (članak 7. stavak 2. ove Uredbe)*

...

4.3. *Opis ključnih elemenata koji određuju tradicionalna svojstva proizvoda (članak 7. stavak 2. ove Uredbe)*

...

—

PRILOG III.

OBRAZLOŽENA IZJAVA O PRIGOVORU

[Označite odabrano znakom „X“:] ZOI ZOZP ZTS

1. Naziv proizvoda

[kako je objavljen u *Službenom listu (SL)*]

...

2. Službeno upućivanje

[kako je objavljeno u *Službenom listu (SL)*]

Referentni broj: ...

Datum objave u *SL*-u: ...

3. Podaci za kontakt

Osoba za kontakt: Titula (G., Gđa...): ... Ime: ...

Skupina/organizacija/pojedinac: ...

Ili državno tijelo:

Služba: ...

Adresa: ...

Telefon + ...

Adresa e- pošte: ...

4. Razlozi za prigovor:

Za ZOI ZOZP:

- Nepoštovanje uvjeta utvrđenih člankom 5. i člankom 7. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012
- Registriranje naziva bilo bi u suprotnosti s člankom 6. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012 (biljna sorta ili životinjska pasmina)
- Registriranje naziva bilo bi u suprotnosti s člankom 6. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1151/2012 (naziv je potpuni ili djelomični homonim)
- Registriranje naziva bilo bi u suprotnosti s člankom 6. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 1151/2012 (postojeći žig)
- Registriranje bi ugrozilo opstojnost naziva, žigova ili proizvoda kako je navedeno u članku 10. stavku 1. točki (c) Uredbe (EU) br. 1151/2012
- Naziv predložen za registriranje je generički naziv; treba navesti podatke kako je propisano u članku 10. stavku 1. točki (d) Uredbe (EU) br. 1151/2012

Za ZTS:

- Nepoštovanje uvjeta utvrđenih člankom 18. Uredbe (EU) br. 1151/2012
- Registriranje naziva ne bi bilo u skladu s uvjetima iz Uredbe (EU) br. 1151/2012 (članak 21. stavak 1. točka (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012).
- Naziv predložen za registriranje zakonit je, poznat i gospodarski značajan za slične poljoprivredne ili prehrambene proizvode (članak 21. stavak 1. točka (b) Uredbe (EU) br. 1151/2012).

5. Pojediniosti o prigovoru

Navedite propisno potkrijepljene razloge i opravdanja za prigovor.

Pojasnite i legitimni interes za prigovor, osim ako prigovor ulažu državna tijela, u kojem slučaju nije potreban iskaz o legitimnom interesu. Izjava prigovora trebala bi biti potpisana i označena datumom.

PRILOG IV.

OBAVIJEST O ZAVRŠETKU SAVJETOVANJA NAKON POSTUPKA PRIGOVORA

[Označite odabrano ZOI ZOZP ZTS
znakom „X”:]

1. Naziv proizvoda

[kako je objavljen u *Službenom listu (SL)*]

2. Službeno upućivanje [kako je objavljeno u *Službenom listu (SL)*]

Referentni broj:

Datum objave u *SL*:

3. Rezultati savjetovanja**3.1. Dogovor je postignut sa sljedećim podnositeljem (podnositeljima) prigovora:**

[priložiti preslike dopisa koji dokazuju da je postignut dogovor i sve faktore koji su omogućili dogovor (članak 5. Delegirane uredbe (EU) br. 664/2014)]

3.2. Dogovor nije postignut sa sljedećim podnositeljem (podnositeljima) prigovora:

[priložiti informacije iz zadnje rečenice članka 51. stavka 3. drugog podstavka Uredbe (EU) br. 1151/2012]

4. Specifikacija proizvoda i jedinstveni dokument**4.1. Specifikacija proizvoda izmijenjena je:**

... Da (*) ... Ne

(*) Ako „Da”, priložite opis izmjena i izmijenjenu specifikaciju proizvoda.

4.2. Jedinstveni dokument izmijenjen je (samo za ZOI i ZOZP):

... Da (*) ... Ne

(*) Ako „Da”, priložite presliku izmijenjenog dokumenta.

5. Datum i potpis

[Ime:]

[Služba/organizacija:]

[Adresa]

[Telefon: +]

[Adresa e-pošte:]

PRILOG V.

Zahtjev za odobrenje veće izmjene specifikacije proizvoda za Zaštićenu Oznaku Izvornosti/Zaštićenu Oznaku Zemljopisnog Podrijetla

Zahtjev za odobrenje izmjene u skladu s člankom 53. stavkom 2. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012

[Registrirani naziv] „...”

EU br.: [samo za uporabu u EU-u]

[Označite odabrano ZOI ZOZP znakom „X”:]

1. Skupina koja podnosi zahtjev i legitimni interes

[Navedite naziv, adresu, telefon i adresu e-pošte skupine koja predlaže izmjenu (za zahtjeve iz trećih zemalja također navedite naziv i adresu državnih tijela ili, ako postoje, tijela koja potvrđuju sukladnost s odredbama specifikacije proizvoda). Dostavite i izjavu u kojoj se objašnjava pravovaljani interes skupine koja podnosi zahtjev]

2. Država članica ili treća zemlja

...

3. Rubrika specifikacije proizvoda na koju se primjenjuje izmjena

- Naziv proizvoda
- Opis proizvoda
- Zemljopisno područje
- Dokaz podrijetla
- Metoda proizvodnje
- Poveznica
- Označivanje
- Ostalo [treba navesti]

4. Vrsta izmjene (izmjena)

- Izmjena specifikacije proizvoda registriranog ZOI-a ili ZOZP-a koja se ne može smatrati manjom izmjenom u skladu s člankom 53. stavkom 2. trećim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012.
- Izmjena specifikacije proizvoda registriranog ZOI-a ili ZOZP-a za koji nije objavljen jedinstveni dokument (ili istovrijedan dokument) koja se ne može smatrati manjom izmjenom u skladu s člankom 53. stavkom 2. trećim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012.

5. Izmjena (izmjene)

[Za svaku rubriku označenu u prethodno navedenom odjeljku 3. navedite iscrpan opis i posebne razloge za svaku izmjenu. Za svaku se izmjenu moraju detaljno usporediti izvorna specifikacija proizvoda i, prema potrebi, izvorni jedinstveni dokument s predloženim izmijenjenim verzijama. Zahtjev za izmjenu mora biti samodostatan. Informacije navedene u ovom odjeljku moraju biti sveobuhvatne (članak 6. stavak 1. prvi i drugi podstavak Delegirane uredbe (EU) br. 664/2014)].

—

PRILOG VI.

Zahtjev za odobrenje veće izmjene specifikacije proizvoda za Zajamčeno Tradicionalni Specijalitet

Zahtjev za odobrenje izmjene u skladu s člankom 53. stavkom 2. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012

[Registrirani naziv] „

EU br.: [samo za uporabu u EU-u]

1. Skupina koja podnosi zahtjev i legitimni interes

Naziv skupine

Adresa

Telefon: +

Adresa e-pošte:

Dostavite izjavu u kojoj se objašnjava pravovaljani interes skupine koja predlaže izmjenu.

2. Država članica ili treća zemlja

...

3. Rubrika specifikacije proizvoda na koju se primjenjuje izmjena

- Naziv proizvoda
- Opis proizvoda
- Metoda proizvodnje
- Ostalo [treba navesti]

4. Vrsta izmjene (izmjena)

- Izmjena specifikacije proizvoda registriranog ZTS-a koja se ne može smatrati manjom izmjenom u skladu s člankom 53. stavkom 2. četvrtim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012.

5. Izmjena (izmjene)

[Za svaku rubriku označenu u prethodno navedenom odjeljku 3. navedite iscrpan opis i posebne razloge za svaku izmjenu. Za svaku se izmjenu izvorna specifikacija proizvoda mora detaljno usporediti s predloženom izmijenjenom verzijom. Zahtjev za izmjenu mora biti samodostatan. Informacije navedene u ovom odjeljku moraju biti sveobuhvatne (članak 6. stavak 1. prvi i drugi podstavak Delegirane uredbe (EU) br. 664/2014)].

—

PRILOG VII.

ZAHTEJ ZA ODOBRENJE MANJE IZMJENE

Zahtjev za odobrenje manje izmjene u skladu s člankom 53. stavkom 2. drugim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012

[Registrirani naziv] „...”

EU br.: [samo za uporabu u EU-u]

[Označite odabrano ZOI ZOZP ZTS
znakom „X”:]

1. Skupina koja podnosi zahtjev i legitimni interes

[Navedite naziv, adresu, telefon i adresu e-pošte skupine koja predlaže izmjenu (za zahtjeve iz trećih zemalja koji se odnose na ZOI i ZOZP navedite i naziv i adresu državnih tijela ili, ako postoje, tijela koja potvrđuju sukladnost s odredbama specifikacije proizvoda). Dostavite i izjavu u kojoj se objašnjava pravovaljani interes skupine koja podnosi zahtjev.]

2. Država članica ili treća zemlja

...

3. Rubrika specifikacije proizvoda na koju se primjenjuje izmjena

- Opis proizvoda
- Dokaz podrijetla
- Metoda proizvodnje
- Poveznica
- Označivanje
- Ostalo [treba navesti]

4. Vrsta izmjene (izmjena)

- Izmjena specifikacije proizvoda registriranog ZOI-a ili ZOZP-a koja se može smatrati manjom izmjenom u skladu s člankom 53. stavkom 2. trećim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012.
- Izmjena specifikacije proizvoda registriranog ZOI-a ili ZOZP-a koja se može smatrati manjom izmjenom u skladu s člankom 53. stavkom 2. trećim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012, a koja zahtijeva izmjenu objavljenog jedinstvenog dokumenta
- Izmjena specifikacije proizvoda registriranog ZOI-a ili ZOZP-a koja se može smatrati manjom izmjenom u skladu s člankom 53. stavkom 2. trećim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012, za koju nije objavljen jedinstveni dokument (ili istovrijedan dokument).
- Izmjena specifikacije proizvoda registriranog ZTS-a koja se može smatrati manjom izmjenom u skladu s člankom 53. stavkom 2. četvrtim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012.

5. Izmjena (izmjene)

[Za svaku rubriku označenu u prethodno navedenom odjeljku navedite opis i sažetak razloga za svaku izmjenu. Za svaku se izmjenu moraju detaljno usporediti izvorna specifikacija proizvoda i, prema potrebi, izvorni jedinstveni dokument s predloženim izmijenjenim verzijama. Navedite i jasno obrazloženje zašto se u skladu s člankom 53. stavkom 2. trećim i/ili četvrtim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012 izmjena može smatrati manjom izmjenom. Zahtjev za manjom izmjenom mora biti samodostatan (članak 6. stavak 2. drugi podstavak Delegirane uredbe (EU) br. 664/2014)].

6. Ažurirana specifikacija proizvoda (samo za zoi i zozp)

[Samo u slučajevima iz članka 6. stavka 2. petog podstavka Delegirane uredbe (EU) br. 664/2014:

- a) ako je riječ o zahtjevima koje podnose države članice, navedite upućivanje na objavljenju ažuriranu specifikaciju proizvoda;
- b) ako je riječ o zahtjevima iz trećih zemalja, umetnite ažuriranu specifikaciju proizvoda.]

PRILOG VIII.

OBAVIJEST O PRIVREMENOJ IZMJENI

Obavijest o privremenoj izmjeni u skladu s člankom 6. stavkom 3. drugim podstavkom Uredbe (EU) br. 664/2014.

[Registrirani naziv] „

EU br.: [samo za uporabu u EU-u]

[Označite odabrano ZOI ZOZP ZTS
znakom „X”:]

1. Država članica ili treća zemlja

...

2. Izmjena (izmjene)

[Navedite rubriku specifikacije proizvoda na koju se primjenjuje izmjena. Navedite detaljan opis i razloge za svaku odobrenu privremenu izmjenu, uključujući opis i ocjenu posljedica te izmjene na zahtjeve i kriterije koje proizvodi moraju ispunjavati u okviru sustava kvalitete (članak 5. stavci 1. i 2. i članak 18. stavci 1. i 2. Uredbe (EU) br. 1151/2012 za ZOI, ZOZP odnosno ZTS). Navedite i detaljan opis mjera koje opravdavaju privremene izmjene (sanitarne i fitosanitarne mjere, formalno priznanje prirodnih katastrofa ili nepovoljnih vremenskih uvjeta itd.) te razloge zbog kojih su te mjere poduzete. Opišite i odnos između tih mjera i odobrene privremene izmjene.]

PRILOG IX.

ZAHTEJ ZA PONIŠTENJE

Zahtjev za poništenje u skladu s člankom 54. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012.

[Registrirani naziv:] „...”

EU br.: [samo za uporabu u EU-u]

[Označite odabrano ZOZP ZOI ZTS
znakom „X”:]

1. Registrirani naziv čije se poništenje predlaže

...

2. Država članica ili treća zemlja

...

3. Vrsta proizvoda [kao u Prilogu XI.]

...

4. Osoba ili tijelo koje podnosi zahtjev za poništenje

[Navedite naziv, adresu, telefon i adresu e-pošte fizičke ili pravne osobe ili proizvođača iz članka 54. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1151/2012 koji zahtijevaju poništenje (za zahtjeve iz trećih zemalja koji se odnose na ZOI i ZOZP navedite i naziv i adresu državnih tijela ili, ako postoje, tijela koja potvrđuju sukladnost s odredbama specifikacije proizvoda). Dostavite i izjavu u kojoj se objašnjava pravovaljani interes fizičke ili pravne osobe koja podnosi zahtjev za poništenje.]

...

5. Vrsta poništenja i razlozi

U skladu s člankom 54. stavkom 1. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012

točka (a)

[Navedite detaljne razloge i, gdje je to primjereno, dokaze za poništenje registracije naziva u skladu s člankom 54. stavkom 1. prvim podstavkom točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012.]

točka (b)

[Navedite detaljne razloge i, gdje je to primjereno, dokaze za poništenje registracije naziva u skladu s člankom 54. stavkom 1. prvim podstavkom točkom (b) Uredbe (EU) br. 1151/2012.]

U skladu s člankom 54. stavkom 1. drugim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012

[Navedite detaljne razloge i, gdje je to primjereno, dokaze za poništenje registracije naziva u skladu s člankom 54. stavkom 1. drugim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012.]

—

PRILOG X.

REPRODUKCIJA SIMBOLA I OZNAKA UNIJE ZA ZOI ZOZP ZTS

1. Simboli unije u boji

U slučaju simbola u boji, upotrebljuju se izravne boje (Pantone) ili četverbojni postupak. Referentne boje navedene su dolje.

Simboli Unije u Pantone bojama:



Pantone[®] 711



Pantone[®]
Yellow 109



Pantone[®]
Reflex Blue



Pantone[®]
Yellow 109



Pantone[®]
Reflex Blue



Pantone[®]
Yellow 109

Simboli Unije u četverbojnom postupku:



100 % magenta
80 % yellow



10 % magenta
90 % yellow



100 % cyan
80 % magenta



10 % magenta
90 % yellow



100 % cyan
80 % magenta



10 % magenta
90 % yellow

Kontrast u usporedbi s bojama pozadine

Ako se upotrebljuje simbol u boji na pozadini koja je isto tako u boji, zbog čega je teško vidljiv, oko simbola treba upotrijebiti vanjski granični krug kako bi se poboljšao kontrast u usporedbi s pozadinom:



2. Crno-bijeli simboli unije

Uporaba crno-bijelih simbola dopuštena je samo ako su crna i bijela jedine boje korištene na ambalaži.

Ako se upotrebljuju kao crno-bijeli, simboli Unije reproduciraju se kako slijedi:



Crno-bijeli simboli Unije u negativu

Ako je boja pozadine na ambalaži ili deklaraciji tamna, simboli se mogu upotrijebiti u negativu kako slijedi:



3. Tipografija

Tekst se piše velikim slovima fonta Times Roman.

4. Smanjenje

Simboli Unije imaju promjer od najmanje 15 mm; međutim, on se može smanjiti na 10 mm u slučaju malih pakiranja ili proizvoda.

5. „Zaštićena Oznaka Izvornosti” i njezine kratice na jezicima EU-a

EU jezik | Izraz | Kratica |
BG | заштитено наименование за производ | ЗНП |
ES | denominación de origen protegida | DOP |
CS | chráněné označení původu | CHOP |
DA | beskyttet oprindelsesbetegnelse | BOB |
DE | geschützte Ursprungsbezeichnung | g.U. |
ET | kaitstud päritolunimetus | KPN |
EL | προστατευόμενη ονομασία προέλευσης | ΠΟΠ |
EN | protected designation of origin | PDO |
FR | appellation d'origine protégée | AOP |
GA | bunús ainmníochta cosanta | BAC |
HR | zaštićena oznaka izvornosti | ZOI |
IT | denominazione d'origine protetta | DOP |
LV | aizsargāts cilmes vietas nosaukums | ACVN |
LT | saugoma kilmės vietos nuoroda | SKVN |
HU | oltalom alatt álló eredetmegjelölés | OEM |
MT | denominazzjoni protetta ta' origini | DPO |
NL | beschermde oorsprongsbenaming | BOB |
PL | chroniona nazwa pochodzenia | CHNP |
PT | denominação de origem protegida | DOP |
RO | denumire de origine protejată | DOP |
SK | chráněné označení pôvodu | CHOP |
SL | zaščitena označba porekla | ZOP |
FI | suojattu alkuperänimitys | SAN |
SV | skyddad ursprungsbeteckning | SUB |

6. „Zaštićena Oznaka Zemljopisnog Podrijetla” i njezine kratice na jezicima EU-a

EU jezik | Izraz | Kratica |
BG | заштитено географско указание | ЗГУ |
ES | indicación geográfica protegida | IGP |
CS | chráněné zeměpisné označení | CHZO |
DA | beskyttet geografisk betegnelse | BGB |

DE | geschützte geografische Angabe | g.g.A. |
ET | kaitstud geograafiline tähis | KGT |
EL | προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη | ΠΓΕ |
EN | protected geographical indication | PGI |
FR | indication géographique protégée | IGP |
GA | sonra geografach cosanta | SGC |
HR | zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla | ZOZP |
IT | indicazione geografica protetta | IGP |
LV | aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde | AĢIN |
LT | saugoma geografinė nuoroda | SGN |
HU | oltalom alatt álló földrajzi jelzés | OFJ |
MT | indikazzjoni ġeografika protetta | IĠP |
NL | beschermde geografische aanduiding | BGA |
PL | chronione oznaczenie geograficzne | CHOG |
PT | indicação geográfica protegida | IGP |
RO | indicație geografică protejată | IGP |
SK | chránené zemepisné označenie | CHZO |
SL | zaščitena geografska označba | ZGO |
FI | suojattu maantieteellinen merkintä | SMM |
SV | skyddad geografisk beteckning | SGB |

7. „Zajamčeno Tradicionalni Specijalitet” i njegove kartice na jezicima EU-a

EU jezik | Izraz | Kratica |
BG | храна с традиционно специфичен характер | ХТСХ |
ES | especialidad tradicional garantizada | ETG |
CS | zaručená tradiční specialita | ZTS |
DA | garanteret traditionel specialitet | GTS |
DE | garantiert traditionelle Spezialität | g.t.S. |
ET | garanteeritud traditsiooniline toode | GTT |
EL | εγγυημένο παραδοσιακό ιδιότυπο προϊόν | Ε Π Ι Π |
EN | traditional speciality guaranteed | TSG |
FR | spécialité traditionnelle garantie | STG |
GA | speisialtacht thraidisiúnta ráthaithe | STR |
HR | zajamčeno tradicionalni specijalitet | ZTS |
IT | specialità tradizionale garantita | STG |
LV | garantēta tradicionālā īpatnība | GTI |
LT | garantuotas tradicinis gaminys | GTG |

HU | hagyományos különleges termék | HKT |
MT | speċjalità tradizzjonali garantita | STG |
NL | gegarandeerde traditionele specialiteit | GTS |
PL | gwarantowana tradycyjna specjalność | GTS |
PT | especialidade tradicional garantida | ETG |
RO | specialitate tradițională garantată | STG |
SK | zaručená tradičná špecialita | ZTŠ |
SL | zajamčena tradicionalna posebnost | ZTP |
FI | aito perinteinen tuote | APT |
SV | garanterad traditionell specialitet | GTS |

PRILOG XI.

RAZVRSTAVANJE PROIZVODA

1. Poljoprivredni proizvodi namijenjeni prehrani ljudi, navedeni u Prilogu I. ugovoru

- Razred 1.1. Svježe meso (i nusproizvodi klanja)
- Razred 1.2. Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
- Razred 1.3. Sirevi
- Razred 1.4. Ostali proizvodi životinjskog podrijetla (jaja, med, različiti mliječni proizvodi osim maslaca itd.)
- Razred 1.5. Ulja i masnoće (maslac, margarin, ulje itd.)
- Razred 1.6. Voće, povrće i žitarice, u prirodnom stanju ili prerađeni
- Razred 1.7. Svježa riba, mekušci i rakovi te proizvodi dobiveni od njih
- Razred 1.8. Ostali proizvodi navedeni na popisu u Prilogu I. Ugovoru (začini itd.)

2. Poljoprivredni i prehrambeni proizvodi iz Priloga I. Uredbi (EU) br. 1151/2012

I. Oznake izvornosti i oznake zemljopisnog podrijetla

- Razred 2.1. Pivo,
- Razred 2.2. Čokolada i čokoladni proizvodi,
- Razred 2.3. Kruh, fino pecivo, kolači, slastice, keksi i drugi pekarski proizvodi,
- Razred 2.4. Napitci proizvedeni od biljnih ekstrakata,
- Razred 2.5. Tjestenina,
- Razred 2.6. Sol,
- Razred 2.7. Prirodne gume i smole,
- Razred 2.8. Senf,
- Razred 2.9. Sijeno,
- Razred 2.10. Eterična ulja,
- Razred 2.11. Pluto,
- Razred 2.12. Košenil,
- Razred 2.13. Cvijeće i ukrasno bilje,
- Razred 2.14. Pamuk,
- Razred 2.15. Vuna,
- Razred 2.16. Pleter,
- Razred 2.17. Trljan lan,
- Razred 2.18. Koža,
- Razred 2.19. Krzno,
- Razred 2.20. Perje

II. Zajamčeno tradicionalni specijalitet

- Razred 2.21. Gotovi obroci,
 - Razred 2.22. Pivo,
 - Razred 2.23. Čokolada i čokoladni proizvodi,
 - Razred 2.24. Kruh, fino pecivo, kolači, slastice, keksi i drugi pekarski proizvodi,
 - Razred 2.25. Napitci proizvedeni od biljnih ekstrakata,
 - Razred 2.26. Tjestenina,
 - Razred 2.27. Sol.
-

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 669/2014**od 18. lipnja 2014.****o odobrenju kalcij D-pantotenata i D-pantenola kao dodataka hrani za sve životinjske vrste****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2003. o dodacima hrani za životinje ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 9. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 1831/2003 propisuje se odobravanje dodataka hrani za životinje te osnove i postupci za izdavanje tog odobrenja. Člankom 10. te Uredbe propisuje se ponovna ocjena dodataka odobrenih u skladu s Direktivom Vijeća 70/524/EEZ ⁽²⁾.
- (2) Kalcij D-pantotenat i D-pantenol odobreni su bez vremenskog ograničenja u skladu s Direktivom 70/524/EEZ kao dodaci hrani za životinje iz skupine „vitamini, provitamini i kemijski točno definirane tvari sličnog učinka” za primjenu kod svih životinjskih vrsta. Ti su dodaci hrani za životinje nakon toga uvršteni u Registar dodataka hrani za životinje Zajednice kao postojeći proizvodi, u skladu s člankom 10. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1831/2003.
- (3) U skladu s člankom 10. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1831/2003 u vezi s njezinim člankom 7. podnesena su dva zahtjeva za ponovnu ocjenu kalcij D-pantotenata i D-pantenola kao dodataka hrani za sve životinjske vrste te, u skladu s člankom 7. navedene Uredbe, promjenu uvjeta odobrenja u pogledu njihove uporabe putem pitke vode. Podnositelji zahtjeva zatražili su da se ti dodaci razvrstaju u kategoriju dodataka „nutritivni dodaci”. Uz navedene zahtjeve priloženi su podaci i dokumenti propisani člankom 7. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1831/2003.
- (4) Europska agencija za sigurnost hrane (dalje u tekstu: „Agencija”) u svojem je mišljenju od 11. listopada 2011. ⁽³⁾ zaključila da kalcij D-pantotenat i D-pantenol u predloženim uvjetima uporabe nemaju negativan učinak na zdravlje životinja, zdravlje ljudi ili na okoliš. Agencija je zaključila i da se kalcij D-pantotenat i D-pantenol smatraju učinkovitim izvorom pantotenske kiseline te da neće doći do sigurnosnih rizika za potrošače ako se poduzmu odgovarajuće mjere zaštite. Agencija smatra da ne postoji potreba za posebnim zahtjevima za praćenje nakon stavljanja na tržište. Potvrdila je i izvješće o metodi analize dodatka hrani za životinje koje je dostavio referentni laboratorij osnovan Uredbom (EZ) br. 1831/2003.
- (5) Ocjena kalcij D-pantotenata i D-pantenola pokazuje da su ispunjeni uvjeti za odobrenje propisani člankom 5. Uredbe (EZ) br. 1831/2003. U skladu s tim treba odobriti uporabu tih tvari kako je navedeno u Prilogu ovoj Uredbi.
- (6) Budući da ne postoje sigurnosni razlozi zbog kojih bi izmjene uvjeta izdavanja odobrenja bilo potrebno odmah primjenjivati, primjereno je omogućiti prijelazno razdoblje kako bi se potrošile postojeće zalihe dodatka te premiksa i krmnih smjesa koje ih sadržavaju, kako je odobreno Direktivom 70/524/EEZ.
- (7) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja,

⁽¹⁾ SL L 268, 18.10.2003., str. 29.⁽²⁾ SL L 270, 14.12.1970., str. 1.⁽³⁾ EFSA Journal (2011.); 9(11):2409 i EFSA Journal (2011.); 9(11):2410.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Tvari navedene u Prilogu, koje pripadaju kategoriji dodataka „nutritivni dodaci” i funkcionalnoj skupini „vitamini, provitamini i kemijski točno definirane tvari sličnog učinka”, odobravaju se kao dodaci hrani za životinje pod uvjetima utvrđenima u tom Prilogu.

Članak 2.

Tvari navedene u Prilogu i hrana za životinje koja ih sadržava, a koji su proizvedeni i označeni prije 9. siječnja 2015. u skladu s pravilima primjenjivima prije 9. srpnja 2014., mogu se nastaviti stavljati na tržište i upotrebljavati dok se ne potroše postojeće zalihe.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. lipnja 2014.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

PRILOG

Identifikacijski broj dodatka hrani za životinje	Naziv nositelja odobrenja	Dodatak hrani za životinje	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja dopuštena količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka valjanosti odobrenja
						mg/kg potpune krmne smjese s udjelom vlage od 12 % ili mg/l vode			

Kategorija: nutritivni dodaci. Funkcionalna skupina: vitamini, provitamini i kemijski točno definirane tvari sličnog učinka

3a841	–	Kalcijev D-pantotenat	<p><i>Sastav dodatka hrani za životinje</i></p> <p>Kalcijev D-pantotenat</p> <p><i>Karakteristike aktivne tvari</i></p> <p>Kalcijev D-pantotenat</p> <p>$\text{Ca}[\text{C}_9\text{H}_{16}\text{NO}_5]_2$</p> <p>CAS br.: 137-08-6</p> <p>Kalcijev D-pantotenat, u krutom obliku, proizveden kemijskom sintezom.</p> <p><i>Kriteriji čistoće:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Najmanje 98 % (na suhoj osnovi) Najviše 0,5 % 3-aminopropionske kiseline. <p><i>Metoda analize (1)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Za određivanje kalcijeva D-pantotenata u dodatku hrani za životinje: potencio-metrijska titracija s perklornom kiselinom i identifikacija specifičnom optičkom rotacijom (monografija Europske farmakopeje 0470). Za određivanje kalcijeva D-pantotenata u premiksima i hrani za životinje: Tekućinska kromatografija visoke djelotvornosti s reverznom fazom s jednostrukim kvadrupolnim selektivnim masenim detektorom (RP-HPLC-MS). 	Sve životinjske vrste	–	–	–	<ol style="list-style-type: none"> Može se upotrebljavati i u vodi za piće. U uputama za uporabu dodataka i premiksa potrebno je navesti uvjete skladištenja i stabilnosti. Radi sigurnosti pri rukovanju upotrebljavati zaštitu za dišne organe, zaštitne naočale i rukavice. 	19. lipnja 2024.
-------	---	-----------------------	--	-----------------------	---	---	---	---	------------------

Identifikacijski broj dodatka hrani za životinje	Naziv nositelja odobrenja	Dodatak hrani za životinje	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja dopuštena količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka valjanosti odobrenja
						mg/kg potpune krmne smjese s udjelom vlage od 12 % ili mg/l vode			
3a842	–	D-pantenol	<p><i>Sastav dodatka hrani za životinje</i></p> <p>D-pantenol</p> <p><i>Karakteristike aktivne tvari</i></p> <p>D-pantenol</p> <p>$C_9H_{19}NO_4$</p> <p>CAS br.: 81-13-0</p> <p>D-pantenol, u tekućem obliku, proizveden kemijskom sintezom.</p> <p>Kriteriji čistoće:</p> <ol style="list-style-type: none"> Najmanje 98 % na bezvodnoj osnovi (voda < 1 %) Najviše 0.5 % 3-aminopropanola. <p><i>Metoda analize ⁽¹⁾</i></p> <p>— Za određivanje D-pantenola u dodatku hrani za životinje: titracija perklornom kiselinom i kalijevim hidrogenftalatom i identifikacija specifičnom optičkom rotacijom i infracrvenom spektroskopijom (monografija Europske farmakopeje 0761).</p> <p>— Za određivanje D-pantenola u vodi: tekućinska kromatografija visoke djelotvornosti s reverznom fazom s UV detektorom (RP-HPLC).</p>	Sve životinjske vrste	–	–		<ol style="list-style-type: none"> Za uporabu samo u vodi za piće. U uputama za uporabu dodatka potrebno je navesti uvjete skladištenja. Radi sigurnosti pri rukovanju upotrebljavati zaštitu za dišne organe, zaštitne naočale i rukavice. 	19. lipnja 2024.

⁽¹⁾ Podaci o analitičkim metodama dostupni su na sljedećoj adresi referentnog laboratorija: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 670/2014**od 18. lipnja 2014.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te preradevina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. lipnja 2014.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)		
Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	MK	70,1
	TR	88,1
	ZZ	79,1
0707 00 05	MK	50,7
	TR	85,9
	ZZ	68,3
0709 93 10	TR	108,5
	ZZ	108,5
0805 50 10	AR	96,3
	TR	125,4
	ZA	114,6
	ZZ	112,1
0808 10 80	AR	104,0
	BR	81,9
	CA	102,6
	CL	103,9
	CN	130,3
	NZ	139,0
	US	223,4
	ZA	130,2
	ZZ	126,9
	0809 10 00	TR
ZZ		253,2
0809 29 00	TR	314,0
	ZZ	314,0
0809 30	MA	135,6
	MK	87,8
	ZZ	111,7

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1833/2006 (SL L 354, 14.12.2006., str. 19.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 671/2014**od 18. lipnja 2014.****o izdavanju uvoznih dozvola za zahtjeve podnesene tijekom prvih sedam dana lipnja 2014. u okviru carinskih kvota koje su Uredbom (EZ) br. 533/2007 otvorene za meso peradi**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 188.,uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ) br. 1301/2006 od 31. kolovoza 2006. o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje uvoznim carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode kojima upravlja sustav uvoznih dozvola ⁽²⁾, a posebno njezin članak 7. stavak 2.,uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ) br. 533/2007 od 14. svibnja 2007. o otvaranju i predviđanju upravljanja carinskim kvotama u sektoru mesa peradi ⁽³⁾, a posebno njezin članak 5. stavak 6.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 533/2007 otvorene su carinske kvote za uvoz proizvoda od mesa peradi.
- (2) Zahtjevi za uvozne dozvole podneseni tijekom prvih sedam dana lipnja 2014. za podrazdoblje od 1. srpnja do 30. rujna 2014. odnose se, za neke kvote, na količine veće od raspoloživih. Stoga je potrebno odrediti u kojoj se mjeri uvozne dozvole mogu izdavati tako da se odredi koeficijent dodjele koji će se primjenjivati na zatražene količine,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Količine za koje su zahtjevi za uvozne dozvole podneseni u skladu s Uredbom (EZ) br. 533/2007 za podrazdoblje od 1. srpnja do 30. rujna 2014. množe se s koeficijentima dodjele utvrđenima u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu 19. lipnja 2014.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. lipnja 2014.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.⁽²⁾ SL L 238, 1.9.2006., str. 13.⁽³⁾ SL L 125, 15.5.2007., str. 9.

PRILOG

Br. skupine	Redni br.	Koeficijent dodjele za zahtjeve za uvozne dozvole podnesene za podrazdoblje od 1.7.2014. do 30.9.2014. (u %)
P1	09.4067	1,988088
P3	09.4069	0,296969

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 672/2014**od 18. lipnja 2014.****o izdavanju uvoznih dozvola za zahtjeve podnesene tijekom prvih sedam dana lipnja 2014. u okviru carinske kvote koja je Uredbom (EZ) br. 1385/2007 otvorena za meso peradi**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾ a posebno njezin članak 188.,uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ) br. 1301/2006 od 31. kolovoza 2006. o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje uvoznim carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode kojima upravlja sustav uvoznih dozvola ⁽²⁾, a posebno njezin članak 7. stavak 2.,uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ) br. 1385/2007 od 26. studenoga 2007. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 774/94 o otvaranju i upravljanju određenim carinskim kvotama Zajednice za meso peradi ⁽³⁾, a posebno njezin članak 5. stavak 6.,

budući da:

Zahtjevi za uvozne dozvole podneseni tijekom prvih sedam dana lipnja 2014. za podrazdoblje od 1. srpnja do 30. rujna 2014. odnose se, za neke kvote, na količine veće od raspoloživih. Stoga je potrebno odrediti u kojoj se mjeri uvozne dozvole mogu izdavati tako da se odredi koeficijent dodjele koji će se primjenjivati na zatražene količine,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Količine za koje su zahtjevi za uvozne dozvole podneseni za podrazdoblje od 1. srpnja do 30. rujna 2014. u skladu s Uredbom (EZ) br. 1385/2007 množe se s koeficijentima dodjele utvrđenima u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu 19. lipnja 2014.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. lipnja 2014.

*Za Komisiju,**u ime predsjednika,*

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.⁽²⁾ SL L 238, 1.9.2006., str. 13.⁽³⁾ SL L 309, 27.11.2007., str. 47.

PRILOG

Br. skupine	Redni br.	Koeficijent dodjele za zahtjeve za uvozne dozvole podnesene za podrazdoblje od 1.7.2014. do 30.9.2014. (u %)
1	09.4410	0,231268
2	09.4411	0,233646
3	09.4412	0,245581
4	09.4420	0,269544
6	09.4422	0,270493

UREDBA (EU) br. 673/2014 EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE**od 2. lipnja 2014.****o osnivanju Odbora za posredovanje i o njegovom poslovniku****(ESB/2014/26)**

UPRAVNO VIJEĆE EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 1024/2013 od 15. listopada 2013. o dodjeli određenih zadaća Europskoj središnjoj banci u vezi s politikama bonitetnog nadzora kreditnih institucija ⁽¹⁾, a posebno njen članak 25. stavak 5.

budući da:

- (1) Sukladno članku 25. stavku 5. Uredbe (EU) br. 1024/2013, Europska središnja banka (ESB) osniva posredničko radno tijelo nadležno za rješavanje razlike u mišljenjima nadležnih tijela dotičnih država članica sudionica u pogledu prigovora Upravnog vijeća na nacrt odluke nadzornog odbora osnovanog sukladno toj Uredbi.
- (2) Sukladno uvodnoj izjavi 73. Uredbe (EU) br. 1024/2013, osnivanje i posredničkog radnog tijela, naročito u odnosu na njegov sastav, trebalo bi osigurati da ono rješava razlike u mišljenju na uravnotežen način, u interesu Unije kao cjeline.
- (3) Poslovnik Odbora za posredovanje ne dovodi u pitanje postupak tijekom kojeg država članica sudionica izvan europodručja izvješćuje ESB o svom obrazloženom neslaganju s prigovorom Upravnog vijeća upućenom protiv nacrta odluke Nadzornog odbora sukladno članku 7. stavku 7. Uredbe (EU) br. 1024/2013.
- (4) Budući da je potpredsjednik Nadzornog odbora istodobno član Upravnog vijeća i član Nadzornog odbora, smatra se najpozvanijim za predsjedanje Odborom za posredovanje,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

UVODNO POGLAVLJE

Članak 1.

Dopunska narav uredbe

Ova odluka dopunjuje Poslovnik Europske središnje banke ⁽²⁾. Izrazi korišteni u ovoj uredbi imaju isto značenje kao izrazi određeni u Poslovniku Europske središnje banke.

POGLAVLJE I.

ODBOR ZA POSREDOVANJE

Članak 2.

Osnivanje

Sukladno članku 25. stavku 5. Uredbe (EU) br. 1024/2013, ovime se osniva Odbor za posredovanje.

⁽¹⁾ SL L 287, 29.10.2013., str. 63.

⁽²⁾ Odluka 2004/257/EZ Europske središnje banke od 19. veljače 2004. o donošenju Poslovnika Europske središnje banke (ESB/2004/2) (SL L 80, 18.3.2004., str. 33.).

Članak 3.**Sastav**

1. Odbor za posredovanje sastoji se od jednog člana po državi članici sudionici.
2. Potpredsjednik Nadzornog odbora, koji nije član Odbora za posredovanje, djeluje kao Predsjednik Odbora za posredovanje.

Članak 4.**Imenovanje članova**

1. Svaka država članica sudionica imenuje jednog člana Odbora za posredovanje iz redova članova Upravnog vijeća i Nadzornog odbora. Predsjednik pruža pomoć u postizanju ravnoteže između članova Upravnog vijeća i članova Nadzornog odbora.
2. Mandat članova Odbora za posredovanje ističe ako prestanu biti članovi tijela koje ih je imenovalo.
3. Kada djeluje kao član Odbora za posredovanje, svaki član djeluje u interesu Unije kao cjeline.

Članak 5.**Prisustvovanje sastancima Odbora za posredovanje**

1. Osim u slučajevima navedenim u stavku 2., prisustvovanje sastancima Odbora za posredovanje ograničeno je na njegove članove, njegovog predsjednika i tajnika.
2. Na poziv Odbora za posredovanje, stručnjaci mogu prisustvovati određenim sastancima Odbora za posredovanje ako se zahtijeva njihovo stručno znanje.

Članak 6.**Sastanci Odbora za posredovanje**

1. Predsjednik može sazvati sastanak Odbora za posredovanje kad god to smatra potrebnim.
2. Odbor za posredovanje održava svoje sastanke u prostorijama ESB-a.
3. Na zahtjev predsjednika, sastanci Odbora za posredovanje mogu se također održavati putem telekonferencije, osim ako se najmanje tri člana tome protive.
4. Zapisnik sa sastanaka Odbora za posredovanje podnosi se članovima na odobrenje na njihovom sljedećem sastanku, ili ranije, pisanim postupkom, te ga nakon odobrenja potpisuje predsjednik. Zapisnici se stavljaju na raspolaganje Upravnom vijeću i Nadzornom odboru.
5. Tajnik Nadzornog odbora djeluje kao tajnik Odbora za posredovanje. U potonjoj funkciji, tajnik pruža pomoć predsjedniku Odbora za posredovanje u pripremanju sastanaka Odbora za posredovanje i sastanaka Odbora za davanje mišljenja, te je odgovoran za sastavljanje zapisnika s tih sastanaka. Tajnik također pruža pomoć tajniku Upravnog vijeća u pripremanju za sastanke Upravnog vijeća vezano uz sva pitanja u čije je rješavanje uključen Odbor za posredovanje te je odgovoran za sastavljanje odgovarajućeg dijela zapisnika sa sastanka.

Članak 7.**Glasovanje**

1. Kako bi Odbor za posredovanje mogao glasovati, potreban je kvorum od dvije trećine njegovih članova. Ako nema kvoruma, predsjednik može sazvati izvanredni sastanak na kojem članovi mogu glasovati bez obzira na kvorum.

2. Svaki član ima jedan glas. Odbor za posredovanje odlučuje običnom većinom svojih članova. U slučaju jednakog broja glasova, odlučujući glas ima član Odbora za posredovanje s najduljim mandatom, odnosno najstariji član u slučaju jednake duljine mandata dvaju ili više članova.
3. Odbor za posredovanje pristupa glasovanju na zahtjev predsjednika. Predsjednik također pokreće postupak glasanja na zahtjev tri člana Odbora za posredovanje.
4. Na zahtjev predsjednika, odluke se mogu također donositi pisanim postupkom.

POGLAVLJE II.

POSREDOVANJE

Članak 8.

Zahtjev za posredovanje

1. Nadležna tijela država članica sudionica na koje se odnosi prigovor Upravnog vijeća na nacrt odluke Nadzornog odbora i koje imaju različita stajališta u odnosu na takav prigovor, mogu, u roku od pet dana od primitka prigovora, navodeći razloge za prigovor, zatražiti od Nadzornog odbora da podnese zahtjev za posredovanje radi rješavanja takvih razlika, kako bi se osiguralo odvajanje monetarne politike od nadzornih zadaća. Svako dotično nadležno tijelo to čini dostavljanjem obavijesti Nadzornom odboru kojom se zahtijeva posredovanje u kojoj je utvrđen prigovor Upravnog vijeća i koja sadrži obrazloženje zahtjeva za posredovanje. Tajništvo će obavijestiti Nadzorni odbor o tim zahtjevima za posredovanje.
2. Svako drugo nadležno tijelo dotične države članice sudionice na koju se odnosi prigovor i koja ima različita stajališta u odnosu na isti prigovor, može dostaviti odvojenu obavijest kojom se zahtijeva posredovanje ili se pridružiti postojećem zahtjevu za posredovanje u roku od pet radnih dana od dostave obavijesti o prvom zahtjevu za posredovanje i izraziti svoje različito stajalište.
3. Prigovor Upravnog vijeća na nacrt odluke Nadzornog odbora smije biti predmet posredovanja samo jednom.
4. Nadležno tijelo države članice sudionice izvan europodručja koje izvjesti ESB o svojem obrazloženom neslaganju s prigovorom Upravnog vijeća upućenom protiv nacrta odluke Nadzornog odbora sukladno članku 7. stavku 7. Uredbe (EU) br. 1024/2013 i članku 13.g stavku 4. Poslovnika Europske središnje banke ne može zahtijevati posredovanje sukladno stavku 1. u odnosu na isti prigovor Upravnog vijeća.
5. Ako nadležno tijelo države članice sudionice zatraži od Nadzornog odbora da podnese zahtjev za posredovanje u roku od pet radnih dana od primitka prigovora, Nadzorni odbor će dostaviti Tajništvu Upravnog vijeća obavijest kojom se zahtijeva posredovanje u roku od deset radnih dana od primitka prigovora od strane Upravnog vijeća. Odgovarajući nacrt odluke Nadzornog odbora i odgovarajući prigovor Upravnog vijeća prilažu se obavijesti kojom se zahtijeva posredovanje. Obavijest kojom se zahtijeva posredovanje bit će dostavljena članovima Upravnog vijeća i Nadzornog odbora.
6. Ako nadležno tijelo države članice sudionice izvan europodručja, koje je podnijelo zahtjev za posredovanje u pogledu prigovora Upravnog vijeća protiv nacrta odluke Nadzornog odbora sukladno stavku 1., obavijesti ESB o svom obrazloženom neslaganju s istim prigovorom Upravnog vijeća sukladno članku 7. stavku 7. Uredbe (EU) br. 1024/2013, zahtjev za posredovanje smatrat će se povučenim.

Članak 9.

Odbor za davanje mišljenja

1. Kad je obavijest o zahtjevu za posredovanje podnesena sukladno članku 8. stavku 5., predsjednik Odbora za posredovanje, odmah proslijeđuje taj zahtjev članovima Odbora za posredovanje.
2. Za svaku obavijest kojom se zahtijeva posredovanje sukladno članku 8. stavku 5., Odbor za posredovanje će u roku od pet radnih dana od podnošenja obavijesti kojom se zahtijeva posredovanje, osnovati Odbor za davanje mišljenja i obavijestiti Odbor za posredovanje o njegovom sastavu.

3. Odbor za davanje mišljenja sastavljen je od predsjednika Odbora za posredovanje koji djeluje kao njegov predsjednik i četiri druga člana imenovana od strane Odbora za posredovanje između članova Odbora za posredovanje. Odbora za posredovanje nastojat će postići ravnotežu između članova Upravnog vijeća i članova Nadzornog odbora. Odbor za davanje mišljenja ne obuhvaća člana imenovanog od strane države članice sudionice čije je nadležno tijelo izrazilo različita stajališta sukladno članku 8. stavku 1., niti člana imenovanog od strane države članice sudionice čije se nadležno tijelo pridružilo postojećem zahtjevu za posredovanje sukladno članku 8. stavku 2.
4. U roku od 15 radnih dana od primitka obavijesti kojom se zahtijeva posredovanje od strane Odbora za posredovanje, Odbor za davanje mišljenja dostavlja predsjedniku Odbora za posredovanje nacrt odluke koji sadrži analizu o tome da li je zahtjev za posredovanje prihvatljiv i pravno osnovan. U hitnim slučajevima, Odbor za davanje mišljenja dostavlja nacrt odluke u kraćem roku, koji određuje predsjednik.
5. Predsjednik će odmah dostaviti nacrt odluke Odboru za posredovanje te će sazvati sastanak.

POGLAVLJE III.

POSTUPAK ODLUČIVANJA

Članak 10.

Posredovanje

1. Odbor za posredovanje razmatra nacrt odluke pripremljen od strane Odbora za davanje mišljenja te dostavlja mišljenje Nadzornom odboru i Upravnom vijeću u roku od 20 radnih dana od primitka obavijesti kojom se zahtijeva posredovanje. U hitnim slučajevima, Odbor za posredovanje dostavlja nacrt odluke u kraćem roku, koji određuje predsjednik.
2. Mišljenje mora biti u pisanom obliku i mora sadržavati razloge na kojima je utemeljena.
3. Mišljenje Odbora za posredovanje nije obvezujuće za Nadzorni odbor i Upravno vijeće.

Članak 11.

Priprema novog nacrta odluke

1. Kad je mišljenje dostavljeno od strane Odbora za posredovanje, Nadzorni odbor, nakon što je uzео u obzir mišljenje, može dostaviti novi nacrt odluke Upravnom vijeću u roku od 10 radnih dana od dostave mišljenja Odbora za posredovanje.
2. U hitnim slučajevima, Nadzorni odbor dostavlja novi nacrt odluke u kraćem roku, koji određuje predsjednik Nadzornog odbora.
3. Zahtjev za posredovanje koji se odnosi na prigovor Upravnog vijeća protiv novog nacrta odluke, dostavljenog sukladno stavku 2., nije moguće podnijeti.

POGLAVLJE IV.

OPĆE ODREDBE

Članak 12.

Povjerljivost i poslovna tajna

1. Sastanci Odbora za posredovanje su povjerljivi. Upravno vijeće može međutim ovlastiti predsjednika ESB-a da objavi ishod tih sastanaka.
2. Dokumenti sastavljeni od strane Odbora za posredovanje, ili kojima Odbor za posredovanje raspolaže, smatraju se dokumentima ESB-a te se stoga razvrstavaju i s njima se postupa u skladu s člankom 23. stavkom 3. Poslovnika Europske središnje banke.

Članak 13.

Završne odredbe

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova Uredba je u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 2. lipnja 2014.

Za Upravno vijeće ESB-a
Predsjednik ESB-a
Mario DRAGHI

III.

(Drugi akti)

EUROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

ODLUKA NADZORNOG TIJELA EFTA-e

br. 20/14/COL

od 29. siječnja 2014.

o 92. izmjeni postupovnih pravila i pozitivnog prava u području državnih potpora

NADZORNO TIJELO EFTA-e,

UZIMAJUĆI U OBZIR Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru ⁽¹⁾, posebno njegove članke 61. do 63. i Protokol 26.,

UZIMAJUĆI U OBZIR Sporazum među državama EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda ⁽²⁾, posebno njegov članak 5. stavak 2. točku (b) i članak 24.,

BUDUĆI DA:

Poglavlje Smjernica Nadzornog tijela EFTA-e o državnim potporama u brodogradnji ⁽³⁾ isteklo je 31. prosinca 2013. ⁽⁴⁾.

To je poglavlje odgovaralo Okviru Zajednice za državne potpore u brodogradnji ⁽⁵⁾ koji je također istekao 31. prosinca 2013. ⁽⁶⁾.

Europska komisija („Komisija”) objavila je 6. prosinca 2013. Komunikaciju o produženju primjene Okvira za državne potpore u brodogradnji do 30. lipnja 2014. ⁽⁷⁾.

Kako je utvrđeno u stavku 10. Okvira Zajednice, Komisija predviđa uključivanje odredbi o potporama za inovacije u brodogradnji u Okvir Zajednice za državne potpore za istraživanja, razvoj i inovacije te uključivanje regionalnih potpora u brodogradnji u Smjernice o regionalnim potporama.

Komisija je 19. lipnja 2013. donijela nove Smjernice o regionalnim državnim potporama za razdoblje 2014.–2020. I Nadzorno tijelo EFTA-e („Tijelo”) donijelo je nove Smjernice o regionalnim državnim potporama za razdoblje 2014.–2020. Međutim spomenute Smjernice počinju se primjenjivati tek od 1. srpnja 2014.

Komisija trenutačno revidira i Okvir za državne potpore za istraživanja, razvoj i inovacije. Datum donošenja novih Smjernica o državnim potporama za istraživanja, razvoj i inovacije još nije poznat, ali Komisija namjerava taj postupak dovršiti do 30. lipnja 2014.

Uzimajući u obzir da Tijelo predviđa i proširenje općih horizontalnih odredbi na sektor brodogradnje, kako je utvrđeno u stavku 10. njegovih Smjernica o brodogradnji, te kako bi se osigurala ujednačena primjena pravila o državnim potporama diljem Europskog gospodarskog prostora, postojeće poglavlje Smjernica Tijela o državnim potporama u brodogradnji trebalo bi se produžiti.

⁽¹⁾ „Sporazum o EGP-u”.

⁽²⁾ „Sporazum o nadzoru i sudu”.

⁽³⁾ SL L 31, 31.1.2013., str. 77., Dodatak o EGP-u br. 7, 31.1.2013., str. 1.

⁽⁴⁾ Vidjeti stavak 35. Smjernica Nadzornog tijela EFTA-e o državnim potporama u brodogradnji.

⁽⁵⁾ SL C 364, 14.12.2011., str. 9.

⁽⁶⁾ Vidjeti stavak 35. Okvira Zajednice za državne potpore u brodogradnji.

⁽⁷⁾ SL C 357, 6.12.2013., str. 1.

Zatraženo je i mišljenje Komisije i država EFTA-e,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prva rečenica stavka 35. poglavlja Smjernica Nadzornog tijela EFTA-e o državnim potporama u brodogradnji glasi kako slijedi:

„35. Tijelo će načela utvrđena u ovim smjernicama primjenjivati do 30. lipnja 2014.”

Članak 2.

Vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. siječnja 2014.

Za Nadzorno tijelo EFTA-e

Oda Helen SLETNES

Predsjednica

Frank BÜCHEL

Član Kolegija

ODLUKA NADZORNOG TIJELA EFTA-e**br. 21/14/COL****od 29. siječnja 2014.****o 93. izmjeni postupovnih pravila i pozitivnog prava u području državnih potpora**

NADZORNO TIJELO EFTA-e,

UZIMAJUĆI U OBZIR Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru ⁽¹⁾, posebno njegove članke 61. do 63. i Protokol 26.,

UZIMAJUĆI U OBZIR Sporazum među državama EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda ⁽²⁾, posebno njegov članak 5. stavak 2. točku (b) i članak 24.,

Budući da:

Poglavlje Smjernica Nadzornog tijela EFTA-e o državnim potporama za istraživanje i razvoj i inovacije ⁽³⁾ (Smjernice o istraživanju i razvoju i inovacijama) isteklo je 31. prosinca 2013. ⁽⁴⁾.

To je poglavlje odgovaralo Okviru Zajednice za državne potpore za istraživanje i razvoj i inovacije ⁽⁵⁾ koji je također istekao 31. prosinca 2013. ⁽⁶⁾.

Europska komisija („Komisija”) objavila je 10. prosinca 2013. Komunikaciju o produženju primjene Okvira Zajednice za istraživanje i razvoj i inovacije do 30. lipnja 2014. ⁽⁷⁾.

Komisija je donijela produženje s obzirom na svoj sadašnji prijedlog revizije Smjernica o istraživanju i razvoju i inovacijama ⁽⁸⁾ i u kontekstu općeg postupka modernizacije pravila o državnim potporama ⁽⁹⁾, a produženje je posebno usko povezano s istovremenim prijedlogom revizije Uredbe EU-a o općem skupnom izuzeću ⁽¹⁰⁾.

Kako bi se osigurao dosljedan pristup u svim instrumentima državnih potpora i uzimajući u obzir potrebu za kontinuitetom i pravnom sigurnosti pri razmatranju državnih potpora za istraživanje, razvoj i inovacije te kako bi se osigurala ujednačena primjena pravila o državnim potporama diljem Europskog gospodarskog prostora, postojeće poglavlje Smjernica Tijela o državnim potporama za istraživanje i razvoj i inovacije (IRI) potrebno je produžiti.

Zatraženo je i mišljenje Komisije i država EFTA-e,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prva rečenica stavka 178. poglavlja Smjernica Nadzornog tijela EFTA-e o državnim potporama za istraživanje i razvoj i inovacije (IRI) glasi kako slijedi:

„(178) Ovo poglavlje primjenjivat će se do 30. lipnja 2014.”

⁽¹⁾ „Sporazum o EGP-u”.

⁽²⁾ „Sporazum o nadzoru i sudu”.

⁽³⁾ SL L 305, 19.11.2009., str. 1., Dodatak o EGP-u br. 60, 19.11.2009., str. 1.

⁽⁴⁾ Vidjeti stavak 178. Smjernica Nadzornog tijela EFTA-e o državnim potporama za istraživanje i razvoj i inovacije.

⁽⁵⁾ SL C 323, 30.12.2006., str. 1.

⁽⁶⁾ Vidjeti točku 10.3. drugi stavak Okvira Zajednice za državne potpore za istraživanje i razvoj i inovacije.

⁽⁷⁾ SL C 360, 10.12.2013., str. 1.

⁽⁸⁾ Savjetovanje o nacrtu Okvira EU-a za državne potpore za istraživanje i razvoj i inovacije otvoreno je 20. prosinca 2013. Nacrt je dostupan ovdje: http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013_state_aid_rdi/index_en.html

⁽⁹⁾ Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija o modernizaciji državnih potpora u EU-u (SAM) COM(2012) 209 završna verzija.

⁽¹⁰⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 800/2008 od 6. kolovoza 2008. o ocjenjivanju određenih kategorija potpora sukladnima sa zajedničkim tržištem u primjeni članaka 87. i 88. Ugovora (SL L 214, 9.8.2008., str. 3.). Savjetovanje o nacrtu Uredbe EU-a o općem skupnom izuzeću (GBER) otvoreno je 18. prosinca 2013. Nacrt je dostupan ovdje: http://ec.europa.eu/competition/consultations/2013_consolidated_gber/index_en.html

Članak 2.

Vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. siječnja 2014.

Za Nadzorno tijelo EFTA-e

Oda Helen SLETNES

Predsjednica

Frank BÜCHEL

Član Kolegija

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR